

 **ARISTON**

NEXT EVO X OUTDOOR

USER'S MANUAL

INSTALLATION AND SERVICING INSTRUCTIONS

MANUALE D'USO PER L'UTENTE

ISTRUZIONI TECNICHE PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE

GAS WATER HEATER

SCALDABAGNO A GAS ISTANTANEO

HOT WATER | HEATING | RENEWABLE | AIR CONDITIONING

ErP

User's manual

CE labelling	3
General warnings	4
Safety regulations.....	5
Remote Control	7
Ignition procedure.....	8
Water temperature adjustment.....	8
ECO Function	9
Switchin f off procedure	9
Appliance shut-off conditions.....	10
Anti-freeze protection	10
Disposal and recycling appliance	11
Change gas type	11
Maintenance	11

Installation and servicing instructions (Only for qualified technician)	12
--	----

Istruzioni d'uso per l'utente

Marchatura CE	3
Avvertenze generali.....	4
Norme di sicurezza.....	5
Controllo remoto.....	7
Procedura di accensione.....	8
Regolazione della temperatura dell'acqua	8
Funzione Eco	9
Procedura di spegnimento.....	9
Condizioni di arresto dell'apparecchio.....	10
Protezione antigelo.....	10
Smaltimento e riciclaggio dell'apparecchio.....	11
Cambio Gas.....	11
Manutenzione	11

Istruzioni tecniche per l'installazione e la manutenzione (riservato al tecnico qualificato)	12
---	----

This product conforms to Directive WEEE 2012/19/EU.

The symbol of the crossed waste paper basket on the appliance indicates that at the end of its working life the product should be disposed of separately from normal domestic household rubbish, it must be disposed of at a waste disposal centre with dedicated facilities for electric and electronic appliances or returned to the retailer when a new replacement product is purchased.

The user is responsible for the disposal of the product at the end of its life at an appropriate waste disposal centre.

The waste disposal centre (which using special treatment and recycling processes effectively dismantles and disposes of the appliance) helps to protect the environment by recycling the material from which the product is made.

For further information about waste disposal systems visit your local waste disposal centre or the retailer from which the product was purchased.



PRODOTTO CONFORME ALLA DIRETTIVA WEEE 2012/19/EU

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Dear Customer,
Thank you for choosing an ARISTON gas water heater.
We guarantee that your instantaneous water heater is a reliable and technically sound product.
This manual provides detailed instructions and recommendations for proper installation, use and maintenance.
Remember to keep this manual in a safe place for future reference i.e. by the gas meter.
Your local ARISTON Servicing Centre is at your complete disposal for all requirements.

Egregio Signore,
desideriamo ringraziarLa per aver preferito nel suo acquisto un apparecchio di ns. produzione. Siamo certi di averLe fornito un prodotto tecnicamente valido.
Questo libretto è stato preparato per informarLa, con avvertenze e consigli, sulla sua installazione, il suo uso corretto e la sua manutenzione per poterne apprezzare tutte le qualità.
Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
Il nostro servizio tecnico di zona rimane a Sua completa disposizione per tutte le necessità.

WARNING!!

**Water with a temperature higher than 50° cause serious burns.
Always verify water temperature before use..**

IMPORTANT!!

If the appliance is installed in a **hard water area (> 200 mg/l)**, a softener should be installed to limit the amount of limescale building up in the heat exchanger.
The guarantee does not cover damage caused by limescale.

ATTENZIONE!!

**L'acqua a temperatura superiore ai 50°C provoca gravi ustioni.
Verificare sempre la temperatura dell'acqua prima di qualsiasi utilizzo.**

IMPORTANTE!!

Se l'apparecchio viene installato in zone con presenza di **acqua dura (> 200 mg/l)** è necessario installare un addolcitore per limitare la precipitazione di calcare nello scambiatore.
La garanzia non copre i danni causati dal calcare.

CE labelling

The CE mark guarantees that the appliance conforms to the following directives:

- **2016/426/EU** relating to gas appliances
- **2014/30/EU** relating to electromagnetic compatibility
- **2014/35/EU** relating to electrical safety
- **2009/125/CE** - Energy related Products
- **813/2013** - Regolamento UE

Marcatura CE

Il marchio CE garantisce la rispondenza dell'apparecchio alle seguenti direttive:

- **2016/426/EU** - relativa agli apparecchi a gas
- **2014/30/EU** - relativa alla compatibilità elettromagnetica
- **2014/35/EU** - relativa alla sicurezza elettrica
- **2009/125/EC** - Energy related products
- **814/2013** - Regolamento UE

This book (user's and installation manual) is an integral and essential component of the product.

Must be kept carefully by you and will always accompany the appliance in the event of its sale to another owner or user and / or transfer to another installation.

Carefully read the instructions and warnings contained in this manual as it contains important information about safe installation, operation and maintenance

This appliance is designed to produce hot water for domestic use.

It should be connected to a distribution network for domestic hot water that must be compatible with its performance and power levels.

The use of the appliance for purposes other than those specified is strictly forbidden. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect and unreasonable use of the appliance or by the failure to comply with the instructions given in this manual.

Installation, maintenance and all other interventions must be carried out in full conformity with the governing legal regulations and the instructions provided by the manufacturer. Incorrect installation can harm persons, animals and possessions; the manufacturing company shall not be held responsible for any damage caused as a result.

In the event of a fault and/or malfunction, turn the appliance off, turn off the gas cock and do not attempt to repair it yourself. Contact a qualified professional instead.

Before any maintenance or repair work is performed on the appliance, make sure you have disconnected it from the electricity supply by switching the external bipolar switch to the "OFF" position and removing the fuse.

All repairs, which should only be performed using original spare parts, should be carried out by a qualified professional. Failure to comply with the above instructions could compromise the safety of the appliance and invalidate all liability on the part of the manufacturer

In the event of any maintenance or other structural work in the immediate vicinity of the ducts or flue gas exhaust devices and their accessories, switch the appliance off by switching the external bipolar switch to the "OFF" position and shutting off the gas control valve.

When the work has been completed, ask a qualified technician to check the efficiency of the ducting and the devices.

If the appliance should be out of use for a prolonged period, it is recommended that the electrical power supply be disconnected and that the external gas cock be closed. If low temperatures are expected, the appliance and system pipe work should be drained in order to prevent frost damage.

When permanently deactivating the appliance, make sure that the operations are carried out by qualified technical professional.

Turn the appliance off and turn the external switch "OFF" to clean the exterior parts of the appliance.

No inflammable items should be left or used in the vicinity of the appliance.

Do not allow children or inexperienced persons to use the appliance without supervision.

Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Deve essere conservato con cura dall'utente e dovranno sempre accompagnare l'apparecchio anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente e/o di trasferimento su altro impianto.

Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Questo apparecchio serve a produrre acqua calda per uso domestico.

Deve essere allacciato ad una rete di distribuzione di acqua calda sanitaria compatibilmente alle sue prestazioni ed alla sua potenza.

È vietata l'utilizzazione per scopi diversi da quanto specificato. Il costruttore non è considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli o da un mancato rispetto delle istruzioni riportate sul presente libretto.

L'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento, che richiede l'utilizzo di componenti e accessori in cui vi è contatto con la acqua potabile, devono essere effettuati nel rispetto delle norme vigenti e delle indicazioni fornite dal costruttore.

Questo apparecchio, relativamente ai materiali a contatto con acqua sanitaria, risponde ai requisiti previsti dal Decreto Ministeriale n. 174/2004 del 6 aprile 2004.

Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

L'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento devono essere effettuate nel rispetto delle norme vigenti e delle indicazioni fornite dal costruttore.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio, chiudere il rubinetto del gas e non tentare di ripararlo ma rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali riparazioni, effettuate utilizzando esclusivamente ricambi originali, devono essere eseguite solamente da tecnici qualificati. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e fa decadere ogni responsabilità del costruttore.

Nel caso di lavori o manutenzioni di strutture poste nelle vicinanze dei condotti o dei dispositivi di scarico dei fumi e loro accessori, spegnere l'apparecchio e a lavori ultimati far verificare l'efficienza dei condotti o dei dispositivi da personale tecnico qualificato.

In caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio è necessario:

- togliere l'alimentazione elettrica portando l'interruttore esterno in posizione "OFF";
- chiudere i rubinetti del gas;
- svuotare l'impianto sanitario se c'è pericolo di gelo.

In caso di disattivazione definitiva dell'apparecchio far eseguire le operazioni da personale tecnico qualificato.

Per la pulizia delle parti esterne spegnere l'apparecchio e portare l'interruttore esterno in posizione "OFF".

Non utilizzare o conservare sostanze facilmente infiammabili nel locale in cui è installato l'apparecchio.

Safety regulations

Key to symbols:

Failure to comply with this warning implies the risk of personal injury, in some circumstances even fatal



Failure to comply with this warning implies the risk of damage, in some circumstances even serious, to property, plants or animals.



Do not perform operations which involve opening the appliance.

Electrocution from live components.

Personal injury caused by burns due to overheated components, or wounds caused by sharp edges or protrusions.



Do not perform operations which involve removing the appliance from its installation space .

Electrocution from live components.

Explosions, fires or intoxication caused by gas leaking from disconnected piping.

Flooding caused by water leaking from disconnected piping.



Do not damage the power supply cable.

Electrocution from live uninsulated wires.

Do not leave anything on top of the appliance.

Personal injury caused by an object falling off the appliance as a result of vibrations.

Damage to the appliance or items underneath it caused by the object falling off as a result of vibrations.



Do not climb onto the appliance.

Personal injury caused by the appliance falling.

Damage to the appliance or any objects underneath it caused by the appliance falling away from its installation space.



Do not climb onto chairs, stools, ladders or unstable supports to clean the appliance.

Personal injury caused by falling from a height or cuts (stepladders shutting accidentally).

Do not attempt to clean the appliance without first switching it off and turning the external switch to the OFF position.

Electrocution from live components.



Norme di sicurezza

Legenda simboli:

Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone



Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali



Non effettuare operazioni che implichino l'apertura dell'apparecchio.

Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione.



Lesioni personali per ustioni per presenza di componenti surriscaldati o per ferite per presenza di bordi e protuberanze taglienti.

Non effettuare operazioni che implichino la rimozione dell'apparecchio dalla sua installazione.

Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione.



Esplosioni, incendi o intossicazioni per perdita gas dalle tubazioni scollegate.

Allagamenti per perdita acqua dalle tubazioni scollegate.



Non danneggiare il cavo di alimentazione elettrica.

Folgorazione per presenza di fili scoperti sotto tensione.



Non lasciare oggetti sull'apparecchio.

Lesioni personali per la caduta dell'oggetto a seguito di vibrazioni.



Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti sottostanti per la caduta dell'oggetto a seguito di vibrazioni.



Non salire sull'apparecchio.

Lesioni personali per la caduta dell'apparecchio




Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti sottostanti per la caduta dell'apparecchio a seguito del distacco dal fissaggio.



Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance.


Damage to plastic and painted parts. 

Do not use the appliance for any use other than normal domestic use.


Damage to the appliance caused by operation overload. 

Damage caused to objects treated inappropriately.

Do not allow children or inexperienced individuals to operate the appliance.

Damage to the appliance caused by improper use. 


If you detect a smell of burning or smoke coming from the appliance, disconnect it from the electricity supply, turn off the main gas valve, open all windows and call for assistance.

Personal injury caused by burns, smoke inhalation, intoxication. 


If there is a strong smell of gas, turn off the main gas valve, open all windows and call for assistance.

Explosions, fires or intoxication. 


Non salire su sedie, sgabelli, scale o supporti instabili per effettuare la pulizia dell'apparecchio.

Lesioni personali per la caduta dall'alto o per cesoiamento (scale doppie). 


Non effettuare operazioni di pulizia dell'apparecchio senza aver prima spento l'apparecchio, e portato l'interruttore esterno in posizione OFF.

Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione. 

Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio.


Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate. 

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello di un normale uso domestico.


Danneggiamento dell'apparecchio per sovraccarico di funzionamento. 

Danneggiamento degli oggetti indebitamente trattati.


Non fare utilizzare l'apparecchio da bambini o persone inesperte.

Danneggiamento dell'apparecchio per uso improprio. 

Nel caso si avverta odore di bruciato o si veda del fumo fuoriuscire dall'apparecchio, togliere l'alimentazione elettrica, chiudere il rubinetto principale del gas, aprire le finestre ed avvisare il tecnico.

Lesioni personali per ustioni, inalazione fumi, intossicazione. 

Nel caso si avverta forte odore di gas, chiudere il rubinetto principale del gas, aprire le finestre ed avvisare il tecnico.

Explosioni, incendi o intossicazioni. 

ATTENZIONE!!!!

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING

INSTALLATION, FIRST IGNITION AND MAINTENANCE WORK MUST BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY, IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED.

INCORRECT INSTALLATION MAY HARM INDIVIDUALS, ANIMALS OR PROPERTY; THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE CAUSED AS A RESULT.

THE APPLIANCE MUST BE INSTALLED OUTDOORS, IN THE OPEN AIR, WITH NATURAL VENTILATION. COMBUSTION PRODUCTS MUST BE DISPERSED BY MEANS OF NATURAL CONVECTION OR BY THE WIND.

ATTENZIONE


L'INSTALLAZIONE, LA PRIMA ACCENSIONE, LE REGOLAZIONI DI MANUTENZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATE, SECONDO LE ISTRUZIONI, ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

UN'ERRATA INSTALLAZIONE PUÒ CAUSARE DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE, NEI CONFRONTI DEI QUALI IL COSTRUTTORE NON È CONSIDERATO RESPONSABILE.

L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO ALL'ESTERNO, IN AMBIENTI APERTI, CON VENTILAZIONE NATURALE. I PRODOTTI DELLA COMBUSTIONE DEVONO ESSERE DISPERSI PER CONVENZIONE NATURALE O DAL VENTO.

Remote Control

Controllo Remoto








Legend:

1. Display
2. Temperature Buttons + and -
3. ECO button
4. ON/OFF button

Legenda:

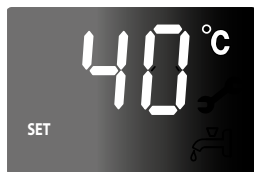
1. Display
2. Tasti regolazione temperatura acqua
3. Tasto ECO
4. Tasto ON/OFF

<p>Display</p> <ul style="list-style-type: none"> - Water set temperature indication (°C) - Signal error codes 		<p>Display</p> <ul style="list-style-type: none"> - Water set temperature indication (°C) - Signal error codes
<p>Flame presence signal</p>		<p>Sygnalizacja obecności płomienia</p>
<p>Technical assistance request</p>		<p>Richiesto intervento assistenza tecnica</p>
<p>Fan signal</p>		<p>Ventilatore attivo</p>
<p>Energy saving signal</p>		<p>Funzione ECO attiva</p>

Ignition procedure

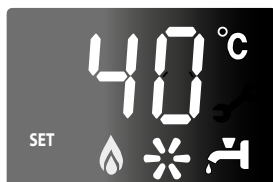
- ensure that the valve located on the cold water fitting is open
- ensure that the gas valve is open
- ensure that the device is powered by electric current.


Press ON/OFF button "4", the display lights.



The device is ready to operate
The set temperature is indicated on the display.

By opening a hot water valve, the device automatically starts operating.
The display shows the set temperature and the flame indicates the burner ignition.





WARNING!! 

Water with a temperature higher than 50° cause serious burns. Always verify water temperature before use.

Note: If the device does not operate, ensure that the gas and/or cold water valves are open.
Ensure that the device is electrically powered.
When closing the valve, the device automatically switches off and the flame symbol disappears from the display.

Water temperature adjustment

Press keys 2  or  to set the hot water temperature.
The new value will be indicated on the display

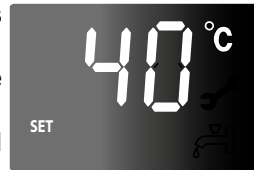


It's possible to increase the temperature until 65 °C
To set the water temperature from 35 to 48 °C each time press the button the temperature change of 1°C.
From 48 to 65 °C see the table.

Procedura di accensione

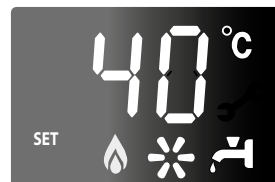
- verificare che il rubinetto sul raccordo dell'acqua fredda sia aperto
- verificare che il rubinetto del gas sia aperto
- verificare che l'apparecchio è alimentato da corrente elettrica.


Premere il tasto ON/OFF "2" il display si illumina.



L'apparecchio è già pronto per il funzionamento
Sul display viene visualizzata la temperatura impostata.

Aprire un rubinetto dell'acqua calda, l'apparecchio si mette in funzione automaticamente.
Il display visualizza la temperatura effettiva e la fiamma indica l'accensione del bruciatore.





ATTENZIONE!! 

L'ACQUA A TEMPERATURA SUPERIORE AI 50°C PROVOCA GRAVI USTIONI. VERIFICARE SEMPRE LA TEMPERATURA DELL'ACQUA PRIMA DI QUALSIASI UTILIZZO.

Nota: Se l'apparecchio non si mette in funzione, verificare che il rubinetto del gas e/o dell'acqua fredda siano aperti.
Verificare che l'apparecchio sia alimentato elettricamente.
Non appena il rubinetto viene chiuso l'apparecchio si spegne automaticamente. Il simbolo della fiamma scompare dal display.





Regolazione della temperatura dell'acqua

Per impostare la temperatura dell'acqua calda premere i tasti 2  o .

Il nuovo valore verrà visualizzato sul display.



È possibile aumentare la temperatura fino a 65 °C
Per impostare la temperatura dell'acqua da 35 a 48 °C, ogni volta che si preme il pulsante la temperatura aumenta di 1 °C.
Per impostare temperature da 48 a 65 °C vedi tabella.



T range	D T setting	
35-48° C	1° C	Push  button
48-50° C	2° C	Push  button for 5 sec
50-55° C	5° C	Push "+" button
55-60° C	5° C	Switch OFF the machine and then push  button for 5 sec
60-65° C	5° C	Push  button


Child lock function

It's necessary switch OFF the appliance to reset the temperature range. Afterwards the temperature setting range will be again 35-48° C.

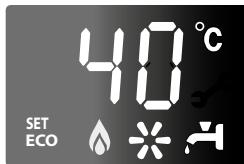
ECO mode

To activate the **ECO mode** press the button **3**.

To increase or decrease the temperature press the button 2  or .






When the ECO mode is activated the symbol  appear on the display.

To exit from ECO mode is necessary to push the button **3** when the appliance is in stand-by mode.



Switching off procedure

Press the ON/OFF button, to switch off the appliance. To switch off the device completely, turn the outer electric switch in the off position. Close the gas valve.



Intervallo temperatura	Step impostazione	Modalità
35-48° C	1° C	Premi il tasto  .
48-50° C	2° C	Premi il tasto  per 5 secondi
50-55° C	5° C	Premi il tasto  .
55-60° C	5° C	Spegnere l'apparecchio e premere il tasto  per 5 secondi
60-65° C	5° C	Premi il tasto  .


Sicurezza bambini

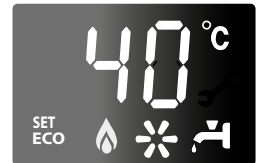
È necessario spegnere l'apparecchio per ripristinare il range di temperatura. Successivamente l'intervallo di impostazione della temperatura sarà nuovamente 35-48° C

Funzione Eco

Per attivare la Funzione **ECO** premere il tasto **3**.

Per aumentare o diminuire la temperatura premere i tasti 2  or .

Quando la funzione ECO è attivata sul display compare il simbolo .



Per uscire dalla Funzione ECO, premere il tasto 3 con l'apparecchio in stan-by.

Procedura di spegnimento

Per spegnere l'apparecchio premere il tasto ON/OFF "4", il display si spegne.

Per spegnere completamente l'apparecchio portare l'interruttore elettrico esterno in posizione OFF. Chiudere il rubinetto del gas.

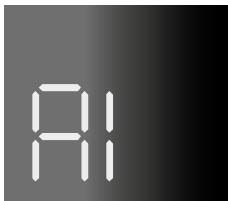


Appliance shut-off conditions

The appliance is protected from malfunctions by means of internal checks performed by the electronic P.C.B., which stops the appliance from operating if necessary.

In case of shut-off, the flame a code appear on the display – see table below.

To restore the system, switch ON/OFF the device.

**Error table**

Error code	Description	
	After pressing the ON / OFF button, the display turns off	- Check that the unit is electrically powered.
A1	No flame detected Ignition fault	- Check that the gas cock is open - Press the ON / OFF button.

IF THE APPLIANCE WON'T START AGAIN OR STOPS REPEATEDLY, ONCE YOU'VE CARRIED OUT THE RELEVANT CHECKS, CLOSE THE GAS VALVE, TURN THE OUTER ELECTRIC SWITCH IN THE OFF POSITION AND CONTACT A QUALIFIED TECHNICIAN.

SHOULD THE ERROR BE NOT ELIMINATED, DO NOT ACTIVATE THE APPLIANCE.

Anti-freeze protection

Should the appliance be installed where pipes are subjected to freezing, it is recommended to empty it.

Proceed as indicated below:

- Turn the outer electrical switch to the OFF position
- Close the gas stopcock
- Close the cold water inlet valve
- Open the DHW valves until both the device and pipes are completely emptied.

To fill the device again, open the cold water inlet valve together with DHW valves until the water exits.

Condizioni di arresto dell'apparecchio

L'apparecchio è protetto da malfunzionamento tramite controlli interni da parte della scheda elettronica.

In caso di blocco dal display scompare il simbolo della fiamma, e viene visualizzato un codice d'errore - vedi tabella sotto riportata.

Per ripristinare il sistema è necessario effettuare un ON/OFF dell'apparecchio.

Se l'apparecchio segnalerà ancora il codice d'errore spegnere l'apparecchio, chiudere il rubinetto del gas, portare l'interruttore elettrico esterno in posizione di OFF e contattare un tecnico qualificato

**Tabella errori**

Codice errore	Causa	
	Quadro comandi spento dopo pressione del tasto ON/OFF	- Verificare che l'apparecchio sia alimentato elettricamente.
A1	Mancata accensione bruciatore	- Verificare che il rubinetto del gas sia aperto - Premere il tasto ON/OFF

SE IL CODICE D'ERRORE NON È INDICATO IN TABELLA, SPEGNERE L'APPARECCHIO, CHIUDERE IL RUBINETTO DEL GAS, PORTARE L'INTERRUTTORE ELETTRICO ESTERNO IN POSIZIONE DI OFF E CONTATTARE UN TECNICO QUALIFICATO.

NON RIMETTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO SE L'ERRORE NON È STATO ELIMINATO.

Protezione antigelo

Se l'apparecchio è installato in un luogo dove le tubazioni sono a rischio di gelo si consiglia di svuotarlo.

Procedere come sotto indicato:

- Portare l'interruttore elettrico esterno in posizione OFF
- Chiudere il rubinetto di intercettazione del gas
- Chiudere il rubinetto di entrata acqua fredda
- Aprire i rubinetti dell'acqua calda sanitaria fino a completo svuotamento dell'apparecchio e delle tubazioni.

Per riempire nuovamente l'apparecchio aprire il rubinetto dell'entrata fredda ed aprire i rubinetti dell'acqua calda sanitaria fino a che esce acqua.

Disposal and recycling boiler.

Our products are designed and manufactured for most of the components of recyclable materials.

The boiler and its accessories have to be adequately disposed and the various materials differentiated, where possible.

The packaging used for the transport of the boiler must be

disposal by the installer / dealer.

ATTENTION!!

Recycling and disposal of the boiler and the accessories must be made as required by regulations.

Change of gas type

Our instantaneous water heaters are designed to function either with Natural Gas (methane) or L.P.G. gas. If you need to change from one gas to the other, one of our Authorised Service Centres must be contacted to convert the appliance.

Maintenance

Schedule an annual maintenance check-up for the appliance with a competent person.

Correct maintenance always results in savings in the cost of running the system.

Failure to arrange an annual service for the appliance will invalidate the second year of the manufacturers guarantee.

Smaltimento e riciclaggio dell'apparecchio.

I nostri prodotti sono progettati e realizzati per la maggior parte dei componenti con materiali riciclabili.

L'apparecchio i suoi eventuali accessori devono essere smaltiti adeguatamente differenziando, ove possibile i vari materiali.

Lo smaltimento dell'imballaggio utilizzato per il trasporto dell'apparecchio deve essere effettuato dall'installatore/ rivenditore.

ATTENZIONE!! Per il riciclaggio e lo smaltimento dell'apparecchio e degli eventuali accessori rispettare quanto stabilito dalla normativa vigente.

Cambio Gas

L'apparecchio può essere trasformato per uso da gas metano (G20) a Gas Liquido (G31) o viceversa a cura di un Tecnico Qualificato con l'utilizzo dell'apposito Kit.

Manutenzione

La manutenzione è essenziale per la sicurezza, il buon funzionamento e la durata dell'apparecchio. Va effettuata in base a quanto previsto dalle norme vigenti.

E' consigliabile far eseguire annualmente, da un tecnico qualificato, la manutenzione ordinaria.

Installation and servicing instructions (Only for qualified technician)

Istruzioni tecniche per l'installazione e la manutenzione (riservato al tecnico qualificato)

overview	13
Advice for the installer	13
Safety regulations	15
product description	19
Overall view	19
Dimensions	20
Installation	21
Before installing the appliance	21
Installation site	22
Minimum clearances	15
Gas connection	23
Water connection	24
View of hydraulic connections	24
Excessive pressure device	24
Water circuit diagram	25
Electrical connections	26
Remote Control	27
Electrical diagram	28
commissioning	29
Ignition procedure	29
Electricity supply	29
Filling the hydraulic circuit	29
Gas supply	29
First Ignition	30
Checking the gas settings	31
Supply pressure check	31
Checking the maximum&minimum burner pressure	32
Checking slow ignition power	32
Gas settings table	33
Gas changeover	33
appliance protection devices	34
Table summarising error codes	34
maintenance	35
Instruction for opening the casing and performing an internal inspection	35
General comments	36
Operational test	36
Draining procedures	37
Information for the user	37
Disposal and recycling the appliance	37
Symbols used on the data plate	38
technical data	39
ErP data	40
Product fiche	40

generalità	13
Avvertenze per l'installatore	13
Norme di sicurezza	15
descrizione del prodotto	19
Vista complessiva	19
Dimensioni	20
installazione	21
Avvertenze prima dell'installazione	21
Luogo di installazione	22
Distanze minime per l'installazione	23
Collegamento gas	23
Collegamento idraulico	24
Vista dei raccordi idraulici	24
Dispositivo di sovrappressione	24
Schema idraulico	25
Collegamenti elettrici	26
Posizionamento del Controllo Remoto	27
Schema elettrico	28
messa in funzione	29
Procedura di accensione	29
Alimentazione elettrica	29
Riempimento circuito idraulico	29
Alimentazione gas	29
Prima accensione	30
Verifica delle regolazioni gas	31
Controllo della pressione di alimentazione	31
Controllo della pressione max&min al bruciatore	32
Controllo della pressione di lenta accensione	32
Tabella riepilogativa gas	33
Cambio gas	33
Sistemi di protezione dell'apparecchio	34
Tabella riepilogativa codici di errore	34
Manutenzione	35
Istruzioni per l'apertura della mantellatura ed ispezione dell'interno	35
Note generali	36
Prova di funzionamento	36
Procedura di svuotamento dell'apparecchio	37
Istruzioni per l'utente	37
Smaltimento e riciclaggio dell'apparecchio	37
Targhetta caratteristiche	38
Dati tecnici	39
Dati ErP	40
Scheda prodotto	40

Advice for the installer

The installation and first ignition of the appliance must be performed by qualified personnel in compliance with current national regulations regarding installation, and in conformity with any requirements established by local authorities and public health organisations.



This appliance is designed to produce hot water for domestic use.

It should be connected to a distribution network for domestic hot water that must be compatible with its performance and power levels.

The use of the appliance for purposes other than those specified is strictly forbidden. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect and unreasonable use of the appliance or by the failure to comply with the instructions given in this manual. Installation, maintenance and all other interventions must be carried out in full conformity with the governing legal regulations and the instructions provided by the manufacturer.

Incorrect installation can harm persons, animals and possessions; the manufacturing company shall not be held responsible for any damage caused as a result.

The appliance is delivered in a carton. Once you have removed all the packaging, make sure the appliance is intact and that no parts are missing. If this is not the case, please contact your supplier.

Keep all packaging material (clips, plastic bags, polystyrene foam, etc.) out of reach of children as it may present a potential hazard.

In the event of a fault and/or malfunction, turn the appliance off, turn off the gas cock and do not attempt to repair it yourself. Contact a qualified professional instead.

Before any maintenance or repair work is performed on the appliance, make sure you have disconnected it from the electricity supply by switching the external bipolar switch to the "OFF" position and removing the fuse.

All repairs, which should only be performed using original spare parts, should be carried out by a qualified professional. Failure to comply with the above instructions could compromise the safety of the appliance and invalidate all liability on the part of the manufacturer.

In the event of any maintenance or other structural work in the immediate vicinity of the ducts or flue gas exhaust devices and their accessories, switch the appliance off by switching the external bipolar switch to the "OFF" position and shutting off the gas control valve.

When the work has been completed, ask a qualified technician to check the efficiency of the ducting and the devices.

Avvertenze per l'installatore

L'installazione e la prima accensione dell'apparecchio devono essere effettuate da personale qualificato in conformità alle normative nazionali di installazione in vigore e ad eventuali prescrizioni delle autorità locali e di enti preposti alla salute pubblica.



Questo apparecchio serve a produrre acqua calda per uso domestico.

Deve essere allacciato a una rete di distribuzione di acqua calda sanitaria compatibilmente alle sue prestazioni ed alla sua potenza.

È vietata l'utilizzazione per scopi diversi da quanto specificato. Il costruttore non è considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli o da un mancato rispetto delle istruzioni riportate sul presente libretto.

L'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento, che richiede l'utilizzo di componenti e accessori in cui vi è contatto con la acqua potabile, devono essere effettuati nel rispetto delle norme vigenti e delle indicazioni fornite dal costruttore.

Questo apparecchio, relativamente ai materiali a contatto con acqua sanitaria, risponde ai requisiti previsti dal Decreto Ministeriale n. 174/2004 del 6 aprile 2004.

Regolamento concernete i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

L'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento devono essere effettuate nel rispetto delle norme vigenti e delle indicazioni fornite dal costruttore.

Un'errata installazione può causare danni a persone, animali e cose per i quali l'azienda costruttrice non è responsabile.

L'apparecchio viene fornito in un imballo di cartone, dopo aver tolto l'imballo assicurarsi dell'integrità e della completezza della fornitura. In caso di non rispondenza rivolgersi al fornitore.

Gli elementi di imballaggio (graffe, sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonti di pericolo.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio, chiudere il rubinetto del gas e non tentare di ripararlo ma rivolgersi a personale qualificato.

Prima di ogni intervento di manutenzione/riparazione nell'apparecchio è necessario togliere l'alimentazione elettrica portando l'interruttore bipolare esterno in posizione "OFF".

overview

Turn the appliance off and turn the external switch "OFF" to clean the exterior parts of the appliance.

Clean using a cloth dampened with soapy water. Do not use aggressive detergents, insecticides or toxic products.

If the appliance is used in full compliance with current legislation, it will operate in a safe, environmentally-friendly and cost-efficient manner.

If using kits or optional extras, make sure they are authentic.

generalità

Eventuali riparazioni, effettuate utilizzando esclusivamente ricambi originali, devono essere eseguite solamente da tecnici qualificati. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e fa decadere ogni responsabilità del costruttore.

Nel caso di lavori o manutenzioni di strutture poste nelle vicinanze dei condotti o dei dispositivi di scarico dei fumi e loro accessori, mettere fuori servizio l'apparecchio portando l'interruttore esterno bipolare in posizione OFF e chiudendo il rubinetto del gas.

A lavori ultimati far verificare l'efficienza dei condotti e dei dispositivi da personale tecnico qualificato.

Per la pulizia delle parti esterne spegnere l'apparecchio e portare l'interruttore esterno in posizione "OFF".

Effettuare la pulizia con un panno umido imbevuto di acqua saponata.

Non utilizzare detersivi aggressivi, insetticidi o prodotti tossici. Il rispetto delle norme vigenti permette un funzionamento sicuro, ecologico e a risparmio energetico.

Nel caso di uso di kit od optional si dovranno utilizzare solo quelli originali.

WARNING!!



WATER WITH A TEMPERATURE HIGHER THAN 50° CAUSE SERIOUS BURNS. ALWAYS VERIFY WATER TEMPERATURE BEFORE USE..

IMPORTANT!!



IF THE APPLIANCE IS INSTALLED IN A HARD WATER AREA (> 200 MG/L), A SOFTENER SHOULD BE INSTALLED TO LIMIT THE AMOUNT OF LIMESCALE BUILDING UP IN THE HEAT EXCHANGER.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER DAMAGE CAUSED BY LIMESCALE.

ATTENZIONE!!



L'ACQUA A TEMPERATURA SUPERIORE AI 50°C PROVOCA GRAVI USTIONI. VERIFICARE SEMPRE LA TEMPERATURA DELL'ACQUA PRIMA DI QUALSIASI UTILIZZO.

IMPORTANTE!!



SE L'APPARECCHIO VIENE INSTALLATO IN ZONE CON PRESENZA DI ACQUA DURA (> 200 MG/L) È NECESSARIO INSTALLARE UN ADDOLCITORE PER LIMITARE LA PRECIPITAZIONE DI CALCARE NELLO SCAMBIATORE.

LA GARANZIA NON COPRE I DANNI CAUSATI DAL CALCARE.

Safety regulations

Key to symbols:

Failure to comply with this warning implies the risk of personal injury, in some circumstances even fatal



Failure to comply with this warning implies the risk of damage, in some circumstances even serious, to property, plants or animals.



Install the appliance on a solid wall which is not subject to vibration.

Noisiness during operation.



When drilling holes in the wall for installation purposes, take care not to damage any electrical wiring or existing piping.

Electrocution caused by contact with live wires. Explosions, fires or asphyxiation caused by gas leaking from damaged piping.



Damage to existing installations.

Flooding caused by water leaking from damaged piping.



Perform all electrical connections using wires which have a suitable section.

Fire caused by overheating due to electrical current passing through undersized cables.



Protect all connection pipes and wires in order to prevent them from being damaged.

Electrocution caused by contact with live wires. Explosions, fires or asphyxiation caused by gas leaking from damaged piping.



Flooding caused by water leaking from damaged piping.



Make sure the installation site and any systems to which the appliance must be connected comply with the applicable norms in force.

Electrocution caused by contact with live wires which have been installed incorrectly.



Damage to the appliance caused by improper operating conditions.



Use suitable manual tools and equipment (make sure in particular that the tool is not worn out and that its handle is fixed properly); use them correctly and make sure they do not fall from a height. Replace them once you have finished using them.

Personal injury from the falling splinters or fragments, inhalation of dust, shocks, cuts,



Norme di sicurezza

Legenda simboli:

Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone



Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali



Installare l'apparecchio su parete solida, non soggetta a vibrazioni.

Rumorosità durante il funzionamento.



Non danneggiare, nel forare la parete, cavi elettrici o tubazioni preesistenti.

Folgorazione per contatto con conduttori sotto tensione. Esplosioni, incendi o intossicazioni per perdita gas dalle tubazioni danneggiate.



Danneggiamento impianti preesistenti. Allagamenti per perdita acqua dalle tubazioni danneggiate.



Eseguire i collegamenti elettrici con conduttori di sezione adeguata.

Incendio per surriscaldamento dovuto al passaggio di corrente elettrica in cavi sottodimensionati.



Proteggere tubi e cavi di collegamento in modo da evitare il loro danneggiamento.

Folgorazione per contatto con conduttori sotto tensione. Esplosioni, incendi o intossicazioni per perdita gas dalle tubazioni danneggiate.



Allagamenti per perdita acqua dalle tubazioni danneggiate.



Assicurarsi che l'ambiente di installazione e gli impianti a cui deve connettersi l'apparecchiatura siano conformi alle normative vigenti.


Folgorazione per contatto con conduttori sotto tensione incorrettamente installati.




Danneggiamento dell'apparecchio per condizioni di funzionamento improprie.




pricks and abrasions.


Damage to the appliance or surrounding objects caused by falling splinters, knocks and incisions. 

Use electrical equipment suitable for its intended use (in particular, make sure that the power supply cable and plug are intact and that the parts featuring rotary or reciprocating motions are fastened correctly); use this equipment correctly; do not obstruct passageways with the power supply cable, make sure no equipment could fall from a height. Disconnect it and replace it safely after use.


Personal injury caused by falling splinters or fragments, inhalation of dust, knocks, cuts, puncture wounds, abrasions, noise and vibration. 

Damage to the appliance or surrounding objects caused by falling splinters, knocks and incisions. 


Make sure any portable ladders are positioned securely, that they are suitably strong and that the steps are intact and not slippery and do not wobble when someone climbs them. Ensure someone provides supervision at all times.

Personal injury caused by falling from a height or cuts (stepladders shutting accidentally). 


Make sure any rolling ladders are positioned securely, that they are suitably strong, that the steps are intact and not slippery and that the ladders are fitted with handrails on either side of the ladder and parapets on the landing.


Personal injury caused by falling from a height. 

During all work carried out at a certain height (generally with a difference in height of more than two metres), make sure that parapets are used to surround the work area or that individual harnesses are used to prevent falls. The space where any accidental fall may occur should be free from dangerous obstacles, and any impact upon falling should be cushioned by semi-rigid or deformable surfaces.

Personal injury caused by falling from a height. 

Adoperare utensili ed attrezzature manuali adeguati all'uso (in particolare assicurarsi che l'utensile non sia deteriorato e che il manico sia integro e correttamente fissato), utilizzarli correttamente, assicurarli da eventuale caduta dall'alto, riporli dopo l'uso.

Lesioni personali per proiezione di schegge o frammenti, inalazione polveri, urti, tagli, punture, abrasioni, rumore, vibrazioni. 


Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per proiezione di schegge, colpi, incisioni. 


Assicurarsi che le scale portatili siano stabilmente appoggiate, che siano appropriatamente resistenti, che i gradini siano integri e non scivolosi, che non vengano spostate con qualcuno sopra, che qualcuno vigili.


Lesioni personali per la caduta dall'alto o per cesoiamento (scale doppie).


Assicurarsi che le scale a castello siano stabilmente appoggiate, che siano appropriatamente resistenti, che i gradini siano integri e non scivolosi, che abbiano mancorrenti lungo la rampa e parapetti sul pianerottolo.

Lesioni personali per la caduta dall'alto.


Assicurarsi, durante i lavori eseguiti in quota (in genere con dislivello superiore a due metri), che siano adottati parapetti perimetrali nella zona di lavoro o imbragature individuali atti a prevenire la caduta, che lo spazio percorso durante l'eventuale caduta sia libero da ostacoli pericolosi, che l'eventuale impatto sia attutito da superfici di arresto semirigide o deformabili. 

Lesioni personali per la caduta dall'alto. 
Assicurarsi che il luogo di lavoro abbia adeguate condizioni igienico sanitarie in riferimento all'illuminazione, all'aerazione, alla solidità.


Lesioni personali per urti, inciampi, ecc. 
Proteggere con adeguato materiale l'apparecchio e le aree in prossimità del luogo di lavoro.

Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per proiezione di schegge, colpi, incisioni. 


Make sure the workplace has suitable hygiene and sanitary conditions in terms of lighting, ventilation and solidity of the structures.

Personal injury caused by knocks, stumbling etc. 


Protect the appliance and all areas in the vicinity of the work place using suitable material.

Damage to the appliance or surrounding objects caused by falling splinters, knocks and incisions. 


Handle the appliance with suitable protection and with care.

Damage to the appliance or surrounding objects from shocks, knocks, incisions and squashing. 


During all work procedures, wear individual protective clothing and equipment.

Personal injury caused by electrocution, falling splinters or fragments, inhalation of dust, shocks, cuts, puncture wounds, abrasions, noise and vibration. 


Place all debris and equipment in such a way as to make movement easy and safe, avoiding the formation of any piles which could yield or collapse.


Damage to the appliance or surrounding objects from shocks, knocks, incisions and squashing. 

All operations inside the appliance must be performed with the necessary caution in order to avoid abrupt contact with sharp parts.


Personal injury caused by cuts, puncture wounds and abrasions. 

Reset all the safety and control functions affected by any work performed on the appliance and make sure they operate correctly before restarting the appliance.


Explosions, fires or asphyxiation caused by gas leaks or an incorrect flue gas exhaust. 

Damage or shutdown of the appliance caused by out-of-control operation. 


Before handling, empty all components that may contain hot water, carrying out any bleeding if necessary.

Personal injury caused by burns. 


Movimentare l'apparecchio con le dovute protezioni e con la dovuta cautela.

Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per urti, colpi, incisioni, schiacciamento. 


Indossare, durante le lavorazioni, gli indumenti e gli equipaggiamenti protettivi individuali.

Lesioni personali per folgorazione, proiezione di schegge o frammenti, inalazioni polveri, urti, tagli, punture, abrasioni, rumore, vibrazioni. 


Organizzare la dislocazione del materiale e delle attrezzature in modo da rendere agevole e sicura la movimentazione, evitando cataste che possano essere soggette a cedimenti o crolli.


Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per urti, colpi, incisioni, schiacciamento. 

Le operazioni all'interno dell'apparecchio devono essere eseguite con la cautela necessaria ad evitare bruschi contatti con parti acuminatae.

Lesioni personali per tagli, punture, abrasioni. 

Ripristinare tutte le funzioni di sicurezza e controllo interessate da un intervento sull'apparecchio ed accertarne la funzionalità prima della rimessa in servizio.


Esplosioni, incendi o intossicazioni per perdita gas o per incorretto scarico fumi. 

Danneggiamento o blocco dell'apparecchio per funzionamento fuori controllo. 


Svuotare i componenti che potrebbero contenere acqua calda, attivando eventuali sfiati, prima della loro manipolazione.


Lesioni personali per ustioni. 

Effettuare la disincrostazione da calcare di componenti attenendosi a quanto specificato nella scheda di sicurezza del prodotto usato, aerando l'ambiente, indossando indumenti protettivi, evitando miscele di prodotti diversi, proteggendo l'apparecchio e gli oggetti circostanti.


Lesioni personali per contatto di pelle o occhi con sostanze acide, inalazione o ingestione di agenti chimici nocivi. 

Descale the components, in accordance with the instructions provided on the safety data sheet of the product used, airing the room, wearing protective clothing, avoid mixing different products, and protect the appliance and surrounding objects.

Personal injury caused by acidic substances coming into contact with skin or eyes; inhaling or swallowing harmful chemical agents. 


Damage to the appliance or surrounding objects due to corrosion caused by acidic substances. 

If you detect a smell of burning or smoke, keep clear of the appliance, disconnect it from the electricity supply, open all windows and contact the technician.


Personal injury caused by burns, smoke inhalation, asphyxiation. 

WARNING!!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per corrosione da sostanze acide. 

Nel caso si avverta odore di bruciato o si veda del fumo fuoriuscire dall'apparecchio, togliere l'alimentazione elettrica, aprire le finestre ed avvisare il tecnico.

Lesioni personali per ustioni, inalazione fumi, intossicazione. 

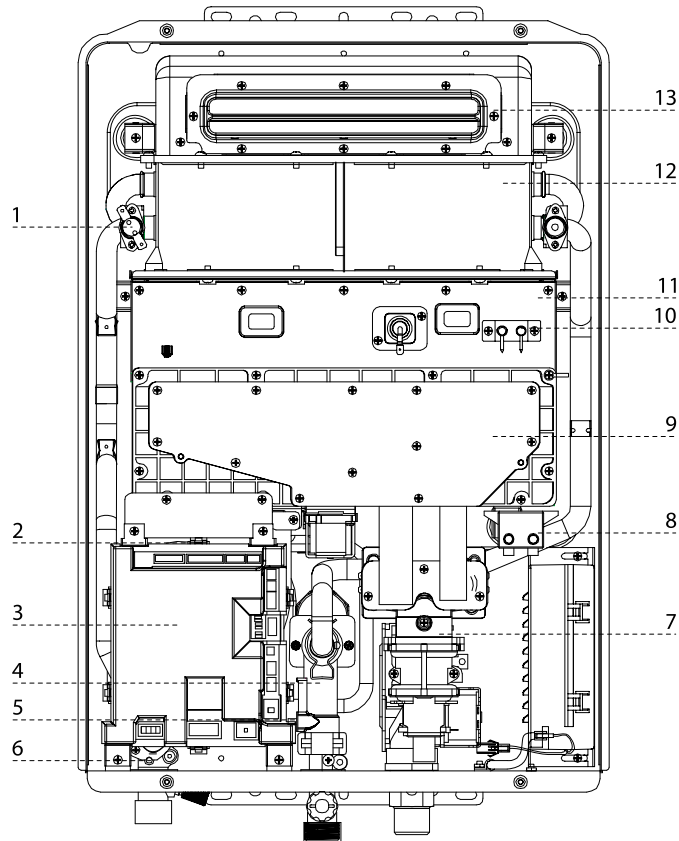
ATTENZIONE!!!!

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Overall view

Vista complessiva



Legend

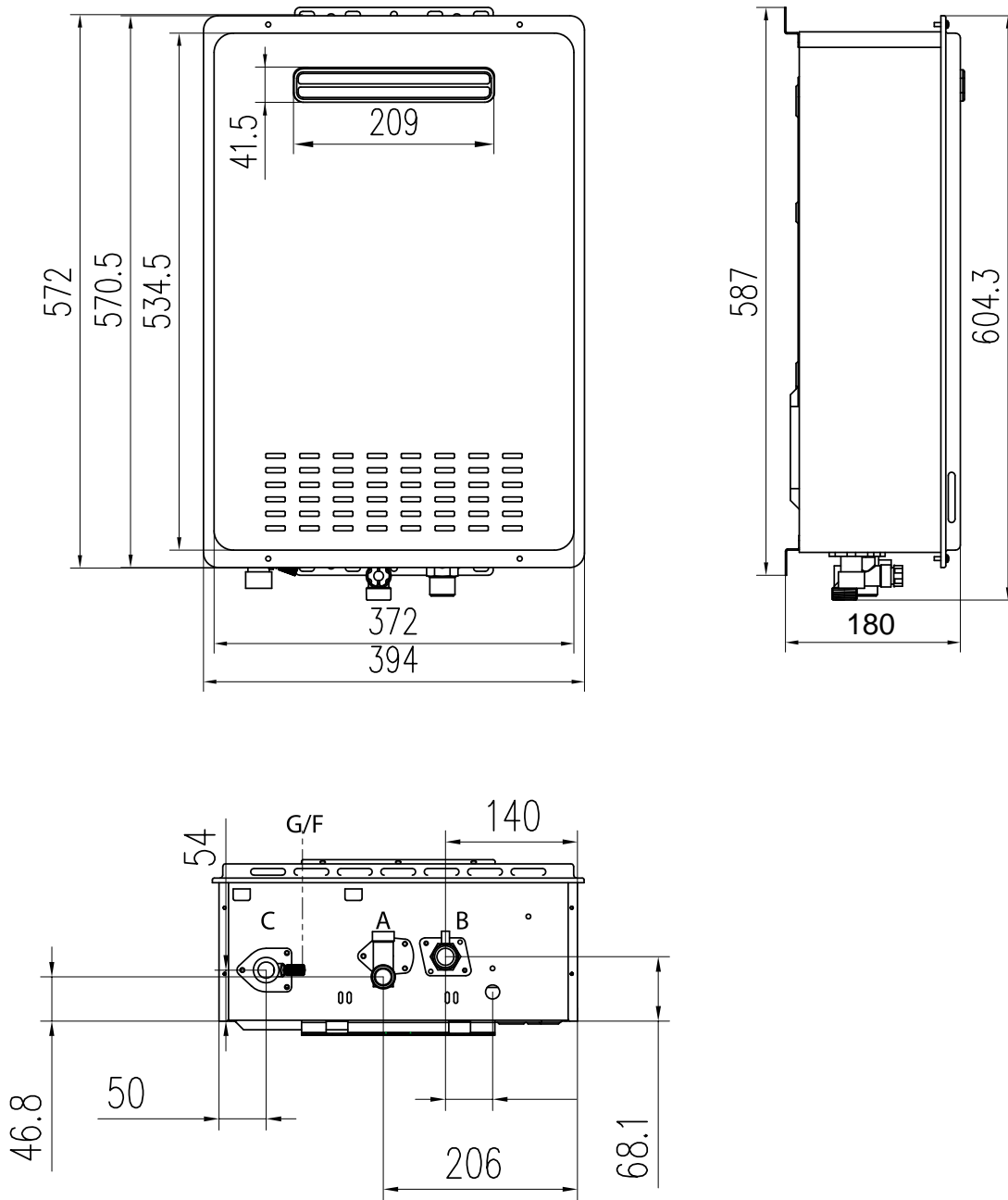
1. Overheat thermostat
2. Fan
3. P.C.B.
4. Water flow sensor
5. Inlet water temperature probe
6. Hot water temperature sensor
7. Gas valve
8. Spark generator
9. Gas collector
10. Ignition/Detection electrodes
11. Combustion chamber
12. Heat exchanger
13. Flue connector

Legenda

1. Termostato sovratemperatura
2. Ventilatore
3. Scheda elettronica
4. Sensore di flusso
5. Sonda temperatura ingresso fredda
6. Sonda temperatura uscita calda
7. Valvola gas
8. Accenditore
9. Collettore Gas
10. Elettrodi Accensione/rilevazione fiamma
11. Camera di combustione
12. Scambiatore di calore
13. Scarico fumi.

Overall dimensions

Dimensioni



- A. Hot water outlet 3/4"
- B. Ingresso Gas 3/4"
- C. Cold water inlet 3/4"
- F. Safety Valve Discharge
- G. Drain valve

- A. Uscita acqua calda sanitaria 3/4"
- B. Ingresso Gas 3/4"
- C. Entrata acqua fredda 3/4"
- F. Scarico valvola di sicurezza
- G. Rubinetto di svuotamento

Before installing the appliance

The appliance heats water to a temperature below boiling. It should be connected to a domestic water mains supply, that must correspond in size to the performance and its power of the appliance.

Before connecting the appliance, it is first necessary to perform the following operations:

- Carefully wash the system piping in order to remove any screw thread or welding residues, or any dirt which might prevent the appliances from operating correctly.
- Make sure that the appliance is set up for operation with the type of gas available (read the information on the packaging label and on the boiler data plate).
- Make sure that there are no obstacles inside flue exhaust and that it does not contain any discharge from other appliances, unless the flue is meant to serve more than one user (in accordance with current legal requirements).
- Where there is already a connection to existing flue exhausts, check that these exhausts have been perfectly cleaned and are without residues, because any disconnection could obstruct the passage of fumes and create potentially dangerous situations.
- Make sure that, where unsuitable flue exhausts are attached, they have been ducted.
- In areas with particularly hard water, limescale may build up on the components inside the appliance and reduce its overall efficiency.

A-type appliances not intended for connection to a flue gas exhaust or a device for channelling combustion products outside the premises in which it is installed.

THE APPLIANCE CAN ONLY BE INSTALLED OUTDOORS OR IN A PARTIALLY-SHELTERED AREA, AND THE SPACE IN WHICH IT IS INSTALLED MUST NOT BE ENCLOSED.

Flue gases are discharged through a forced draught system.

The appliance must be installed on a solid, non-combustible, permanent wall to prevent access from the rear.

When creating a space for the boiler, the minimum distances (which ensure that various parts of the appliance may be accessed after it has been installed) should be respected.

Avvertenze prima dell'installazione

L'apparecchio serve a riscaldare l'acqua ad una temperatura inferiore a quella di ebollizione.

Esso deve essere allacciato ad una rete di acqua sanitaria dimensionata in base alle sue prestazioni ed alla sua potenza.

Prima di collegare l'apparecchio è necessario:

- effettuare un lavaggio accurato delle tubazioni degli impianti per rimuovere eventuali residui di filettature, saldature o sporcizie che possano compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio;
- verificare la predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento con il tipo di gas disponibile (leggere quanto riportato sull'etichetta dell'imballo e sulla targhetta caratteristiche);
- verificare che il luogo di installazione dell'apparecchio, in ambienti esterni, consenta un'aerazione ed una ventilazione naturali, senza zone stagnanti per i prodotti della combustione, che devono essere rapidamente dispersi per convezione naturale o dal vento.
- in presenza di acque con durezza particolarmente elevata, si avrà rischio di accumulo di calcare con conseguente diminuzione di efficienza dei componenti dell'apparecchio.

Gli apparecchi tipo A sono apparecchi non destinati ad essere collegati ad un condotto di scarico dei fumi o ad un dispositivo per l'evacuazione dei prodotti della combustione all'esterno del locale in cui è installato.

L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE INSTALLATO SOLO IN UN AMBIENTE ESTERNO O IN UN LUOGO PARZIALMENTE PROTETTO E L'AMBIENTE OVE È INSTALLATO NON DEVE ESSERE CHIUSO.

Lo scarico dei fumi è a tiraggio forzato.

Per non compromettere il regolare funzionamento dell'apparecchio il luogo di installazione deve essere idoneo in relazione al valore della temperatura limite di funzionamento ed essere protetto in modo tale che l'apparecchio non entri direttamente in contatto con gli agenti atmosferici.

L'apparecchio è progettato per l'installazione a parete e deve essere installato su una parete idonea a sostenerne il peso.

Nella creazione di un vano tecnico si impone il rispetto di distanze minime che garantiscano l'accessibilità alle parti interne dell'apparecchio.

WARNING!!

NO INFLAMMABLE ITEMS SHOULD BE LEFT IN THE VICINITY OF THE APPLIANCE. MAKE SURE THE INSTALLATION SITE AND ANY SYSTEMS TO WHICH THE APPLIANCE MUST BE CONNECTED ARE FULLY COMPLIANT WITH THE CURRENT APPLICABLE LEGISLATION.

IF DUST AND/OR AGGRESSIVE VAPOURS ARE PRESENT IN THE ROOM IN WHICH IT IS TO BE INSTALLED, THE APPLIANCE MUST OPERATE INDEPENDENTLY OF THE AIR INSIDE THE ROOM.

WARNING!!

THE INSTALLATION AND FIRST IGNITION OF THE APPLIANCE MUST BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL IN COMPLIANCE WITH CURRENT NATIONAL REGULATIONS REGARDING INSTALLATION, AND IN CONFORMITY WITH ANY REQUIREMENTS ESTABLISHED BY LOCAL AUTHORITIES AND PUBLIC HEALTH ORGANISATIONS.

Installation site

THE APPLIANCE MAY ONLY BE INSTALLED OUTDOORS. OBSERVE ALL CURRENT REGULATIONS WHEN CHOOSING THE APPLIANCE INSTALLATION SITE.

ATTENZIONE!!

NESSUN OGGETTO INFIAMMABILE DEVE TROVARSI NELLE VICINANZE DELLA DELL'APPARECCHIO.

ASSICURARSI CHE L'AMBIENTE DI INSTALLAZIONE E GLI IMPIANTI A CUI DEVE CONNETTERSI L'APPARECCHIO SIANO CONFORMI ALLE NORMATIVE VIGENTI.

SE NEL LOCALE DI INSTALLAZIONE SONO PRESENTI POLVERI E/O VAPORI AGGRESSIVI, L'APPARECCHIO DEVE FUNZIONARE INDIPENDENTEMENTE DALL'ARIA DEL LOCALE.

ATTENZIONE!!

L'INSTALLAZIONE, LA PRIMA ACCENSIONE, LA MANUTENZIONE E LA RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIO, DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE QUALIFICATO IN CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE NAZIONALI DI INSTALLAZIONE IN VIGORE E AD EVENTUALI PRESCRIZIONI DELLE AUTORITÀ LOCALI E DI ENTI PREPOSTI ALLA SALUTE PUBBLICA.

Luogo di installazione

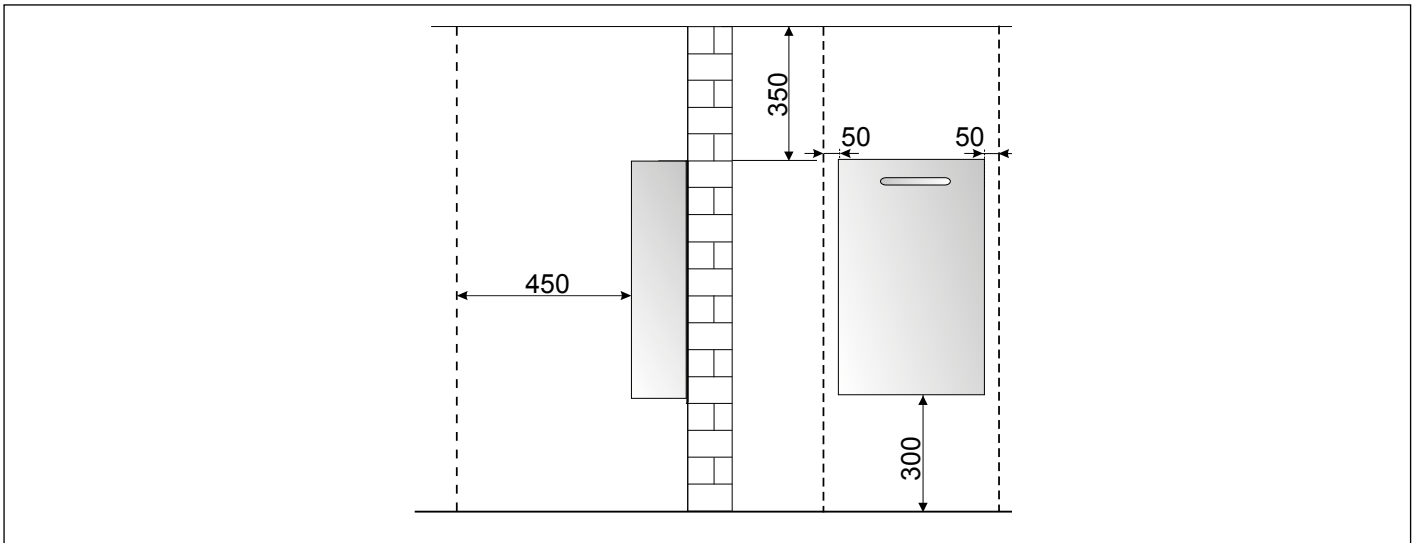
L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE INSTALLATO SOLO ALL'ESTERNO. NELLA SCELTA DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO RISPETTARE LE DISPOSIZIONI DELLE NORME IN VIGORE.

Minimum clearances

In order to allow easy access to the appliance for maintenance operations. The appliance must be installed in accordance with the clearances stated below.

Distanze minime per l'installazione

Per permettere un agevole svolgimento delle operazioni di manutenzione dell'apparecchio è necessario rispettare un'adeguata distanza nell'installazione. Posizionare l'apparecchio secondo le regole della buona tecnica utilizzando una livella a bolla.



Gas connection

The appliance was designed to use gases belonging to the categories as shown in the following table.

COUNTRY	MODEL	CATEGORIES
	NEXT X OUTDOOR 22 EU NEXT X OUTDOOR 26 EU	I12H3B/P

Collegamento gas

L'apparecchio è stato progettato per utilizzare gas appartenenti alle categorie come riportato sulla seguente tabella

NAZIONE	MODELLO	CATEGORIE
IT	NEXT X OUTDOOR 22 EU NEXT X OUTDOOR 26 EU	I12H3B/P

Make sure, using the labels on the packaging and the data plate on the appliance itself, that the appliance is in the correct country and that the gas category for which the appliance was designed corresponds to one of the categories available in the country where it will be used.

The gas supply piping must be created and measured out in compliance with specific legal requirements and in accordance with the maximum power of the appliance; you should also make sure that the shut-off valve is the right size and that it is connected correctly.

Before carrying out the installation, it is recommended that the fuel pipes are cleaned thoroughly in order to remove any residues which could prevent the appliance from operating correctly.

Check that the supplied gas corresponds to the type of gas for which the appliance was designed (see the data plate located on the appliance itself).

It is also important to check that the pressure of the gas (methane or LPG) you will be using to feed the appliance is suitable, because if it is insufficient the power of the generator may be reduced, causing inconvenience for the user.

Accertarsi tramite le targhette poste sull'imballo e sull'apparecchio che sia destinato al paese in cui dovrà essere installato, che la categoria gas per la quale l'apparecchio è stato progettato corrisponda ad una delle categorie ammesse dal paese di destinazione.

La tubazione di adduzione del gas deve essere realizzata e dimensionata secondo quanto prescritto dalle Norme specifiche ed in base alla potenza massima dell'apparecchio, assicurarsi anche del corretto dimensionamento ed allacciamento del rubinetto di intercettazione.

Prima dell'installazione si consiglia un'accurata pulizia delle tubazioni del gas per rimuovere eventuali residui che potrebbero compromettere il funzionamento dell'apparecchio.

E' necessario verificare che il gas distribuito corrisponda a quello per cui è stato predisposto l'apparecchio(vedi targa dati).

E' inoltre importante verificare la pressione del gas (metano o GPL) che si andrà ad utilizzare per l'alimentazione dell'apparecchio, in quanto se insufficiente può ridurre la potenza del generatore con disagi per l'utente.

installation

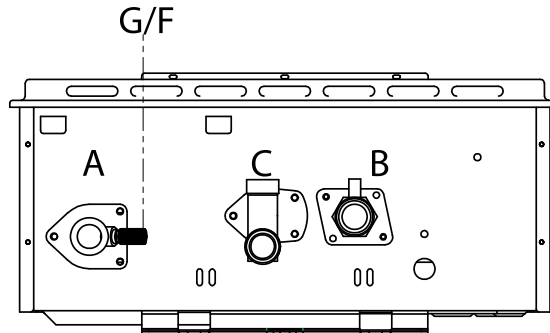
Water connection

The illustration shows the connections for the water and gas attachments of the appliance.

Check that the maximum water mains pressure does not exceed 8 bar; if it does, a pressure reducing valve must be installed.

Ensure that the minimum pressure is not lower than 2,2 mbar.

View of the hydraulic Connections



- A. Hot water outlet 3/4"
- B. Ingresso Gas 3/4"
- C. Cold water inlet 3/4"
- F. Safety Valve Discharge
- G. Drain valve
Cold water inlet filter

installazione

Collegamento idraulico

In figura sono rappresentati i raccordi per l'allacciamento idraulico e gas.

Verificare che la pressione massima della rete idrica non superi i 8 bar; in caso contrario è necessario installare un riduttore di pressione.

Verificare che la pressione minima non sia inferiore a 0,2 mbar.

Vista raccordi idraulici

- A. Uscita acqua calda sanitaria 3/4"
- B. Ingresso Gas 3/4"
- C. Entrata acqua fredda 3/4"
- F. Scarico valvola di sicurezza
- G. Filtro entrata acqua fredda

The device is equipped with a filter "G", located on the cold water entrance. Periodically clean the hydraulic system, if dirt is present.

L'apparecchio è provvisto di un filtro "G" sull'ingresso dell'acqua fredda. In caso di sporcizia nell'impianto idrico provvedere periodicamente alla pulizia dello stesso.

IMPORTANT!!



DO NOT ACTIVATE THE DEVICE WITHOUT THE FILTER.

IMPORTANT!!



If the appliance is installed in a hard water area (> 200 mg/l), a softener should be installed to limit the amount of limescale building up in the heat exchanger. The guarantee does not cover damage caused by limescale.

ATTENZIONE!!



Non mettere in funzione l'apparecchio senza il filtro.

IMPORTANTE!!



Se l'apparecchio viene installato in zone con presenza di acqua dura (> 200 mg/l) è necessario installare un addolcitore per limitare la precipitazione di calcare nello scambiatore. La garanzia non copre i danni causati dal calcare.

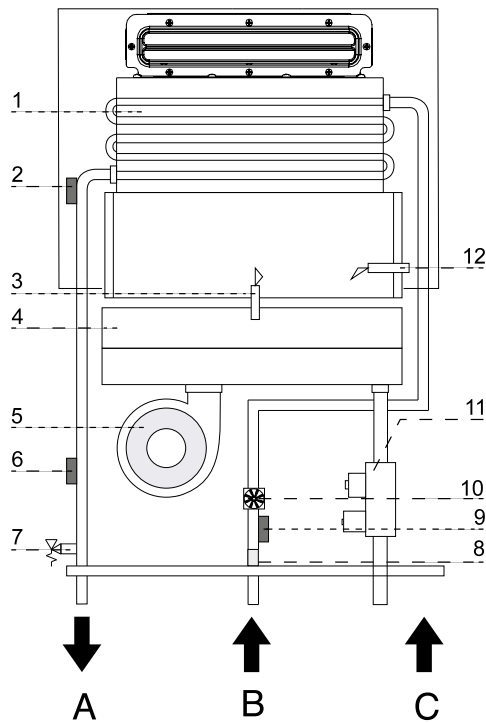
Excessive pressure device

The excessive pressure device outlet must be connected to a drainage siphon which can be checked visually in order to prevent maintenance procedures causing harm to people, animals or property (the manufacturer shall not be held responsible for any such damage).

Dispositivo di sovrappressione

Lo scarico del dispositivo di sovrappressione deve essere collegato ad un sifone di scarico con possibilità di controllo visivo per evitare che in caso di intervento dello stesso si provochino danni a persone, animali e cose, dei quali il costruttore non è responsabile.

Water circuit diagram



Legend

- 1. Heat exchanger
- 2. Overheat thermostat
- 3. Detection Electrode
- 4. Burner
- 5. Fan
- 6. Outgoing water temperature sensor
- 7. Safety valve
- 8. Cold water inlet filter
- 9. Inlet water temperature probe
- 10. Water flow switch
- 11. Gas valve
- 12. Ignition electrode

Legenda:

- 1. Scambiatore primario
- 2. Termostato di sovratemperatura
- 3. Elettrodo rilevazione
- 4. Bruciatore
- 5. Ventilatore
- 6. Sonda uscita acqua calda sanitaria
- 7. Valvola di sicurezza
- 8. Filtro entrata acqua fredda
- 9. Sonda entrata fredda
- 10. Sensore di flusso
- 11. Valvola Gas
- 12. Elettrodi di accensione

WARNING



BEFORE PERFORMING ANY WORK ON THE APPLIANCE, FIRST DISCONNECT IT FROM THE ELECTRICAL POWER SUPPLY USING THE EXTERNAL BIPOLAR SWITCH.

ATTENZIONE!



PRIMA DI QUALUNQUE INTERVENTO SULL'APPARECCHIO TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA TRAMITE L'INTERRUTTORE BIPOLARE ESTERNO.

Electrical connections

For increased safety, ask a qualified technician to perform a thorough check of the electrical system.

The manufacturer is not responsible for any damage caused by the lack of a suitable earthing system or by the malfunctioning of the electricity mains supply.

Make sure that the system is able to withstand the maximum power absorbed by the appliance (this is indicated on the appliance data plate).

Check that the section of the wires is suitable and is not less 0,75 mm²

The appliance must be connected to an efficient earthing system if it is to operate correctly.

The power supply cable must be connected to a 230V-50Hz network, where the L-N poles and the earth connection are all respected.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Collegamenti elettrici

Per una maggiore sicurezza far effettuare da personale qualificato un controllo accurato dell'impianto elettrico.

Il costruttore non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto o per anomalie di alimentazione elettrica.

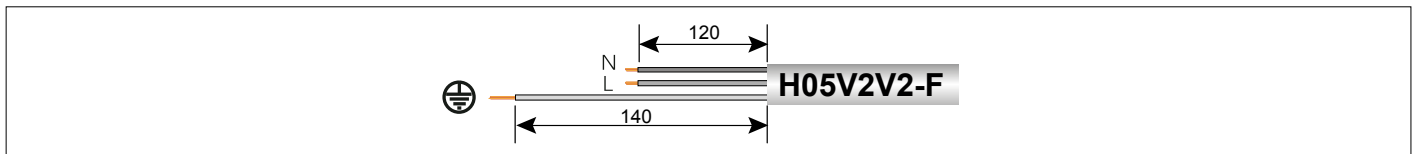
Verificare che l'impianto sia adeguato alla potenza massima assorbita dall'apparecchio indicata sulla targhetta.

Controllare che la sezione dei cavi sia idonea, comunque non inferiore a 0,75 mm².

Il corretto collegamento ad un efficiente impianto di terra è indispensabile per garantire la sicurezza dell'apparecchio.

Il cavo di alimentazione deve essere allacciato ad una rete di 230V-50Hz rispettando la polarizzazione L-N ed il collegamento di terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciali disponibili presso il costruttore o il suo servizio di assistenza tecnica.



Important!



Connection to the electricity mains supply must be performed using a fixed connection (not with a mobile plug) and a bipolar switch that provide full disconnection under overvoltage category III conditions.

The use of multiplugs, extension leads or adaptors is strictly prohibited.

It is strictly forbidden to use the piping from the hydraulic, heating and gas systems for the appliance earthing connection.

The appliance is not protected against the effects caused by lightning. If the mains fuses need to be replaced, use 2A rapid fuses.

Importante!



Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito con allacciamento fisso (non con spina mobile) e dotato di un interruttore bipolare con distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

Sono vietate prese multiple, prolunghe o adattatori.

E' vietato utilizzare i tubi dell'impianto idraulico, di riscaldamento e del gas per il collegamento di terra dell'apparecchio.

L'apparecchio non è protetta contro gli effetti causati dai fulmini.

In caso si debbano sostituire i fusibili di rete, usare fusibili da 2A rapidi.

Remote control

The appliance is supplied with a Remote Control and the corresponding connection cable (30 m).

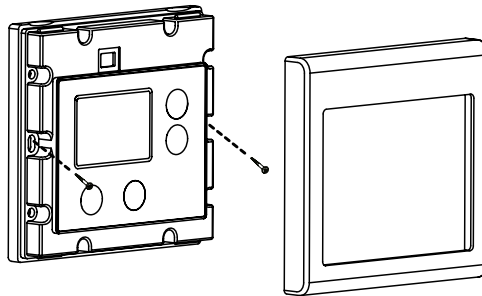
Positioning the Remote Control

Make sure that:

- the remote control cannot be accessed by children
- it is NOT installed near sources of heat
- it is NOT installed in areas which could become wet (spraying).

Separate the fixing base by inserting a screwdriver into the two side cracks and fix the Remote Control base to the wall in the chosen area, using the screws supplied with the appliance.

If necessary, cut the cable supplied to the desired length and apply the connectors supplied in the package to ensure power is supplied properly and safely.



Remote Control connection

Proceed as follows:

- disconnect the appliance from the electricity supply by switching the external bipolar switch to OFF.
- remove the casing as indicated in par. "Instructions for opening the casing and performing internal inspection".
- insert the cable into the appliance, via cable gland L.
- connect the cable to the P.C.B. – see electrical diagram on following page.

L'apparecchio viene fornito con Controllo Remoto e relativo cavo di collegamento (30 mt).

Posizionamento del Controllo Remoto

Verificare che :

- il controllo remoto non sia accessibile ai bambini
- deve essere installato lontano da fonti di calore
- deve essere installato lontano da zone in cui potrebbe essere bagnato (spruzzi).

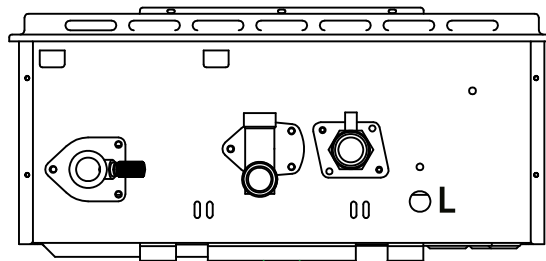
Separare la base di fissaggio inserendo un cacciavite nelle due fessure laterali e fissare la base del Controllo Remoto alla parete, nel punto prescelto, usando le viti con l'apparecchio.

Se necessario tagliare il cavo in dotazione della lunghezza desiderata e applicare i connettori forniti nell'imballo per provvedere ad una corretta e sicura alimentazione.

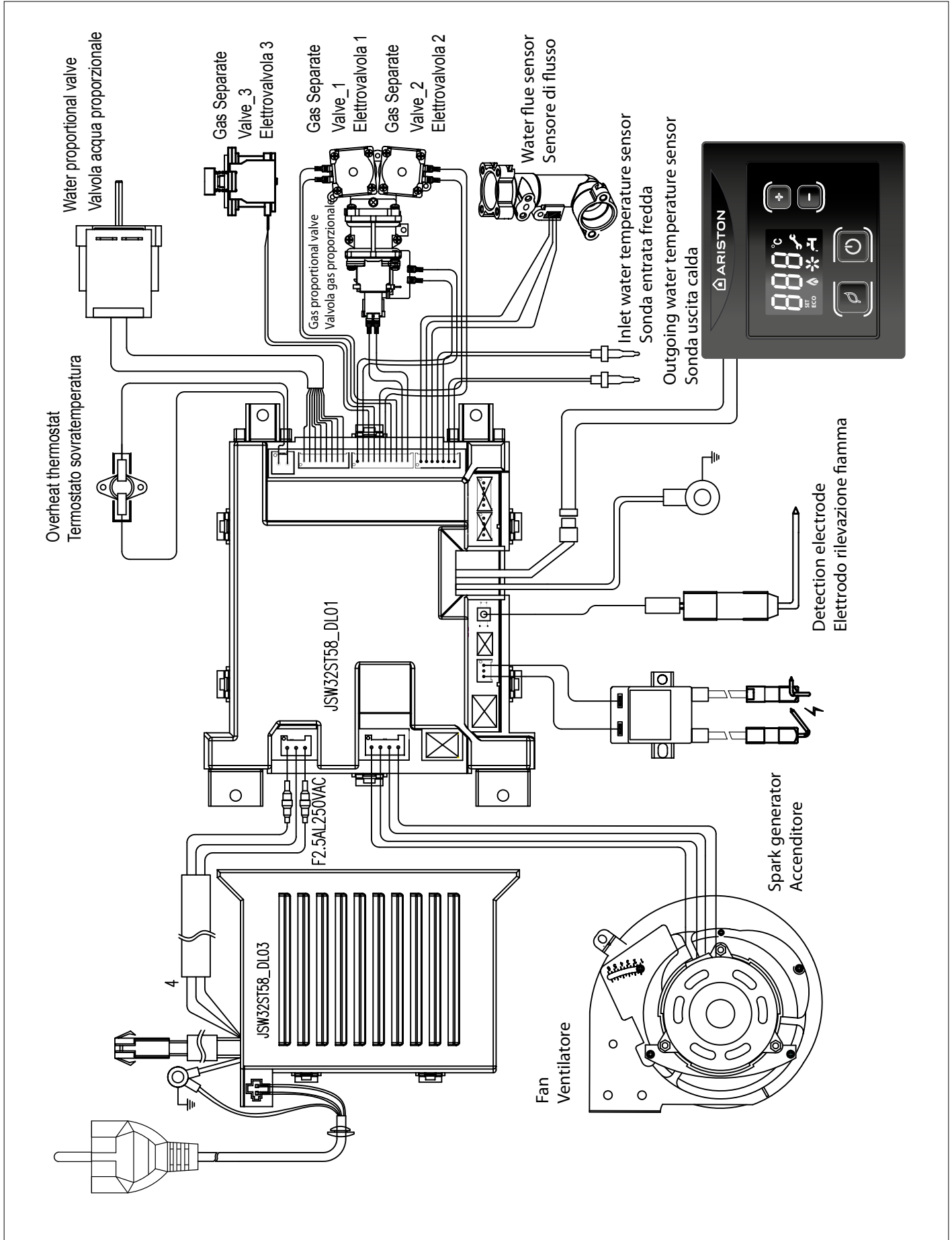
Collegamento Controllo Remoto

Procedere come segue:

- togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio portando l'interruttore bipolar esterno in posizione Off.
- rimuove il mantello come indicato al parag. "Istruzioni per l'apertura della mantellatura ed ispezione dell'interno"
- Inserire il cavo all'interno dell'apparecchio dal passacavo L;
- collegare il cavo alla scheda elettronica - vedi schema elettrico pagina seguente



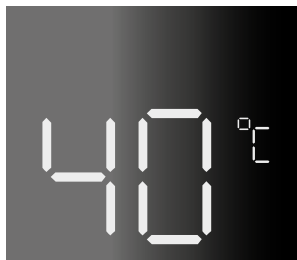
Electrical diagram



Ignition procedure

Press the ON/OFF key placed on the control panel, to display the set temperature.

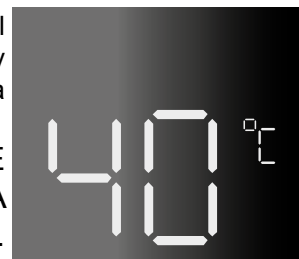
For temperature adjustments see the User Manual paragraph.



Procedura di accensione

Premere il tasto ON/OFF sul pannello comandi, il display visualizza la temperatura impostata.

PER LA REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA VEDI IL PARAG. MANUALE D'USO PER L'UTENTE



Initial procedures

To guarantee safety and the correct operation of the appliance, the appliance must be prepared for operation by a qualified technician who possesses the skills which are required by law.

Electricity supply

- Check that the voltage and frequency of the electricity supply correspond to the data shown on the appliance data plate;
- Make sure that the earthing connection is efficient.

Filling the hydraulic circuit

Proceed in the following manner:

- **Gradually** open the valve located on the cold inlet;
- open a D.H.W. tap.

Predisposizione al servizio

Per garantire la sicurezza ed il corretto funzionamento dell'apparecchio la messa in funzione deve essere eseguita da un tecnico qualificato in possesso dei requisiti di legge.

Alla prima accensione è necessario eseguire un controllo delle regolazioni gas.

Alimentazione Elettrica

- Verificare che la tensione e la frequenza di alimentazione coincidano con i dati riportati sulla targa dell'apparecchio.
- verificare l'efficienza del collegamento di terra.

Riempimento circuito idraulico

Procedere nel modo seguente:

- aprire **gradualmente** il rubinetto posto sull'entrata

WARNING!!

DO NOT USE THE APPLIANCE WITHOUT WATER.



ATTENZIONE!!

L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO SOLO CON PRESENZA DI ACQUA NELLO SCAMBIATORE.



Gas supply

Proceed in the following manner:

- Make sure that the main gas supply uses the same type of gas as indicated on the appliance data plate;
- Open all doors and windows;
- Make sure there are no sparks or naked flames in the room;
- Make sure that the system does not leak fuel using a cut-off valve inside the appliance itself which should be closed and then opened while the gas valve is disabled. The meter must not show any signs of gas being used for 10 minutes.

fredda;

- aprire un rubinetto dell'acqua calda sanitaria;

Alimentazione Gas

Procedere nel modo seguente:

- verificare che il tipo di gas erogato corrisponda a quello indicato sulla targhetta dell'apparecchio
- aprire porte e finestre
- evitare la presenza di scintille e fiamme libere
- verificare la tenuta dell'impianto del combustibile con rubinetto di intercettazione chiuso e successivamente aperto con valvola del gas chiusa (disattivata), per 10 minuti il contatore non deve indicare alcun passaggio di gas.

First ignition

The first start-up must be carried out by a qualified technician.

1. Make sure that:
 - The gas valve is closed;
 - The electrical connection has been properly carried out. Make sure that, in any case, the green/yellow earthing wire is connected to an efficient earthing system;
 - The exhaust duct for combustion products should be suitable and free from any obstructions;
2. Switch on the appliance (by pressing the ON/OFF button)
3. Open a D.H.W. tap.
4. The appliance indicates the ignition lock failure
5. Close the D.H.W. tap.
6. To Restore the system, switch ON/OFF the appliance.
7. Open the gas valve and check the connection seals, including the appliance connection seals, making sure that the meter does not detect any passage of gas. Eliminate any leaks.
8. Start the appliance by opening a D.H.W. tap.

Prima accensione

La prima accensione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

1. Assicurarsi che:
 - il rubinetto gas sia chiuso;
 - il collegamento elettrico sia stato effettuato in modo corretto. Assicurarsi in ogni caso che il filo di terra verde/giallo sia collegato ad un efficiente impianto di terra.
 - il condotto di evacuazione dei prodotti della combustione sia idoneo e libero da eventuali ostruzioni.
2. Accendere l'apparecchio (premendo il tasto ON/OFF)
3. Aprire un rubinetto dell'acqua calda sanitaria
4. L'apparecchio segnala il blocco per mancata accensione
5. Chiudere il rubinetto dell'acqua calda sanitaria
6. Per resettare premere il tasto ON/OFF
7. Aprire il rubinetto del gas e verificare la tenuta degli attacchi compresi quelli dell'apparecchio verificando che il contatore non segnali alcun passaggio di gas. Eliminare eventuali fughe.
8. Mettere in funzione l'apparecchio aprendo un rubinetto dell'acqua calda sanitaria.

WARNING!!



**Water with a temperature higher than 50° cause serious burns.
Always verify water temperature before use.**

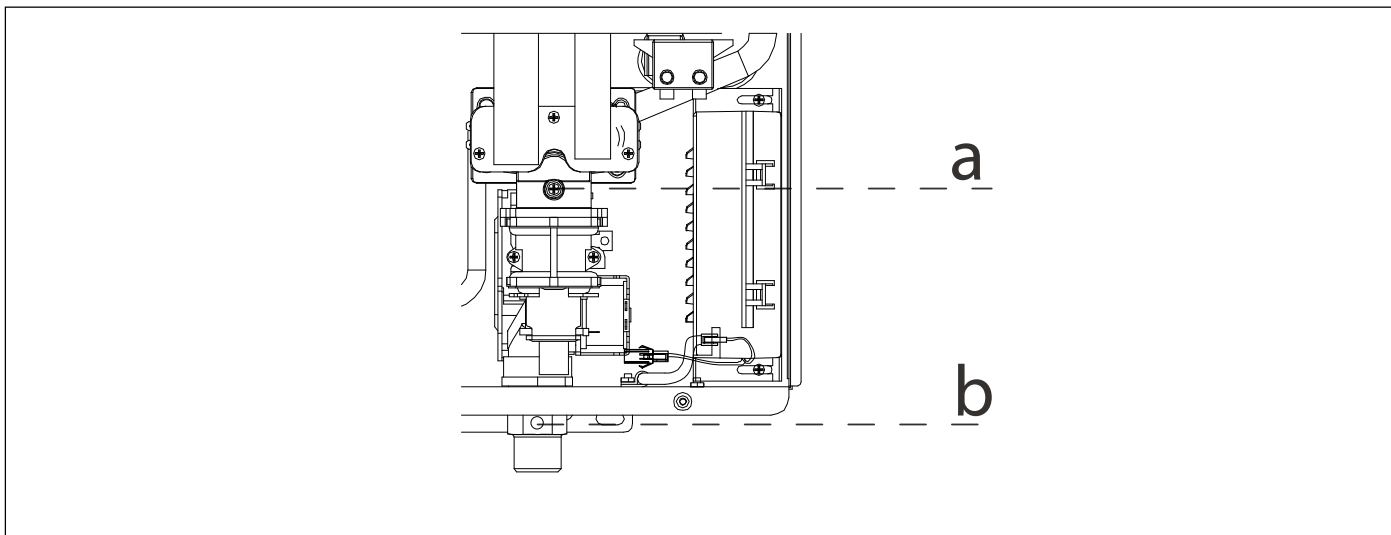
ATTENZIONE!!



**L'acqua a temperatura superiore ai 50°C provoca gravi ustioni.
Verificare sempre la temperatura dell'acqua prima di qualsiasi utilizzo.**

Checking the gas settings

Verifica della regolazione gas



Supply pressure check

1. Close the gas valve.
2. Loosen screw "b" and insert the pressure gauge connection pipe into the pipe tap.
3. Open the gas valve.
4. Switch the appliance ON by opening a DHW tap.
The supply pressure should correspond to the value established in relation to the type of gas for which the appliance is designed.

Controllo della pressione di alimentazione

1. Chiudere il rubinetto gas
2. Allentare la vite "b" ed inserire il tubo di raccordo del manometro nella presa di pressione.
3. Aprire il rubinetto del gas
4. Mettere l'apparecchio in funzione aprendo un rubinetto dell'acqua calda sanitaria.
La pressione di alimentazione deve corrispondere a quella prevista per il tipo di gas per cui l'apparecchio è predisposto.

WARNING!!



Should the power pressure not correspond to what indicated on the Gas Summary Table, DO NOT ACTIVATE THE DEVICE.

ATTENZIONE!!









SE LA PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE NON CORRISPONDE A QUANTO INDICATO NELLA TABELLA RIEPILOGATIVA GAS NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO.





5. Switch the appliance OFF by closing the DHW tap.
6. Close the gas valve.
7. When the check is over, tighten screw "b" and make sure it is securely in place.
8. Open the gas valve and check the tightness of the screw.

5. Spegner l'apparecchio chiudendo il rubinetto dell'acqua calda sanitaria
6. Chiudere il rubinetto del gas
7. Staccare il manometro e stringere la vite "b".
8. Aprire il rubinetto del gas e verificare la tenuta della vite di misurazione.

**Checking the maximum and minimum pressure
(see the Gas setting table)**







1. Close the gas valve.
2. Loosen screw "a" and insert the manometer connection pipe into the pipe tap.
3. Open the gas valve.
4. Press the On/Off button the display will illuminate.
5. Open one hot water tap.
Simultaneously press the  and  (2) buttons for 5 seconds. The display shows **26**.
6. Press the On/Off, appliance forced to maximum power. The display shows a number from "00" to "99".
7. On the manometer verify the pressure and if necessary press the the  and  (2) buttons to adjust maximum burner pressure as indicated on the gas settings table.
8. Press the On/Off, appliance forced to minimum power. The display shows a number from "00" to "99".
9. On the manometer verify the pressure and if necessary press the the  and  (2) buttons to adjust minimum burner pressure as indicated on the gas settings table.
10. Press the On/Off button to confirm.
11. Close Hot water tap. Switch off the appliance through ON/OFF button.
12. Tighten the connector screw tightly and check for leaks using a suitable device

**Checking slow ignition power
(see the Gas setting table)**





1. Close the gas valve.
2. Loosen screw "a" and insert the manometer connection pipe into the pipe tap.
3. Open the gas valve.
4. Press the On/Off button the display will illuminate.
5. Disconnect and reconnect the power supply.
6. Press simultaneously press the  or  (2) buttons for 3 seconds. The display shows **L6**, ppliance forced to ignition power. Open one hot water tap.
7. On the manometer verify the pressure and if necessary press the  or  (2) buttons to adjust the slow ignition pressure as indicated on the gas settings table.
8. Press the ON/OFF button to save the change.
9. Close Hot water tap. Switch off the appliance through ON/OFF button.
10. Close Hot water tap. Switch off the appliance through ON/OFF button.
11. Tighten the connector screw tightly and check for leaks using a suitable device

Controllo della pressione massima e minima al bruciatore

(vedi Tabella riepilogativa gas)

1. Chiudere il rubinetto del gas.
2. Allentare la vite "a" ed inserire il tubo di raccordo del manometro nella presa di pressione.
3. Aprire il rubinetto del gas.
4. Premere il tasto ON/OFF. Il display si illumina.
5. Aprire un rubinetto dell'acqua calda, l'apparecchio si attiva.
Premere contemporaneamente i tasti **2**  e  per 5 secondi, il display visualizza **26**
6. Premere il tasto ON/OFF, l'apparecchio è forzato alla massima potenza. Il display visualizza un numero da "00" a "99".
7. Verificare sul manometro la **pressione massima** e se necessario modificarla premendo i tasti **2**  e  come indicato nella tabella riepilogativa gas.
8. Premere il tasto ON/OFF, per forzare l'apparecchio alla minima potenza. Il display visualizza un numero da "00" a "99".
9. Verificare sul manometro la **pressione minima** e se necessario modificarla premendo i tasti **2**  e  come indicato nella tabella riepilogativa gas.
10. Premere il tasto ON/OFF per memorizzare le eventuali modifiche.
11. Chidere il rubinetto dell'acqua calda. Premere il tasto ON/OFF per spegnere l'apparecchio

**Controllo della pressione di lenta accensione
(vedi Tabella riepilogativa gas)**

1. Chiudere il rubinetto del gas.
2. Allentare la vite "a" ed inserire il tubo di raccordo del manometro nella presa di pressione.
3. Aprire il rubinetto del gas.
4. Premere il tasto ON/OFF. Il display si illumina.
5. Scollegare e ricollegare l'alimentazione elettrica.
6. Premere contemporaneamente i tasti **2**  e  per 3 secondi, il display visualizza **L6**, l'apparecchio è forzato alla potenza di accensione. Aprire un rubinetto dell'acqua calda.
7. Verificare sul manometro la pressione e se necessario modificarla premendo i tasti **2**  e  come indicato nella tabella riepilogativa gas.
8. Premere il tasto ON/OFF per memorizzare la modifica.
9. Chiudere il rubinetto dell'acqua calda. Premere il tasto ON/OFF per spegnere l'apparecchio

Gas setting table



Tabella riepilogativa gas

		NEXT EVO X OUTDOOR 22			NEXT EVO X OUTDOOR 26		
		G20	G30	G31	G20	G30	G31
Indice Wobe inf. (15°C; 1013 mbars) Indice di Wobbe inferiore (15°C, 1013 mbar)	MJ/m ³	45.67	80.58	70.69	45.67	80.58	70.69
Gas inlet pressure Pressione nominale di alimentazione	mbar	20	28-30	37	20	28-30	37
Gas burner pressure MAX Pressione massima al bruciatore	mbar	9,20	9,00	10,50	8,60	9,00	11,50
Gas burner pressure MIN Pressione minima al bruciatore	mbar	2,5	2,5	3,0	2,5	2,5	3,0
Slow ignition pressure Pressione minima al bruciatore	mbar	4,3	4,2	4,9	4,0	4,2	5,4
Parameter L - appliance capacity code Parametro L - codice capacità modello Parameter q - gas type code Parametro q - codice tipologia gas Parameter F - appliance type code Parametro F - codice tipologia apparecchio	nr.	1	2	2	1	2	2
Main burner jets Ugelli bruciatore	nr.	23x2			23x2		
Ø burner jets Ø ugelli bruciatore principale	mm	0,66-1,28	0,54 - 0,90		0,75 - 1,47	0,60 - 1,00	
Consumption Consumi max/min (15°C, 1013 mbar) (G.N.= m ³ /h) (LPG kg/h))	MAX	4,65	3,49	3,43	5,50	4,13	4,05

Gas Changeover

The appliance may be adjusted so that it may be used with Liquid Gas (G30-G31) instead of methane gas (G20) or vice-versa. The adjustment must be performed by a Qualified Technician using the special Kit.

To modify the parameter proceed as follow:

1. Switch Off the appliance, press the on/OFF button
2. Disconnect and reconnect the power supply.
3. Presione las teclas 2  y  simultáneamente durante 3 segundos para acceder a los parámetros.
4. Use the ON / OFF key to access the parameters, modify the parameters and save the changes made.



The parameters must be set as shown in the following table:

		NEXT EVO X OUTDOOR 22			NEXT EVO X OUTDOOR 26		
		G20	G30	G31	G20	G30	G31
Parameter L - appliance capacity code Parametro L - codice capacità modello Parameter q - gas type code Parametro q - codice tipologia gas Parameter F - appliance type code Parametro F - codice tipologia apparecchio	nr.	1	2	2	1	2	2

Cambio Gas

L'apparecchio può essere trasformato per uso da gas metano (G20) a Gas Liquido (G30/ G31) o viceversa a cura di un Tecnico Qualificato con l'utilizzo dell'apposito Kit.

Per la modifica dei parametri, procedere come segue:

1. Spegner l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF.
2. Scollegare e ricollegare l'alimentazione elettrica.
3. Premere contemporaneamente i tasti 2  e  per 3 secondi per accedere ai parametri.
4. Utilizzare il tasto ON/OFF per accedere ai singoli parametri, per modificare i parametri e per memorizzare le modifiche effettuate.

I parametri devono essere impostati come da tabella sotto-riportata:

Appliance shut-off conditions

The appliance is protected from malfunctions by means of internal checks performed by the electronic P.C.B., which stops the appliance from operating if necessary.

In the event of the appliance being shut off in this manner, a code appears on the display which refers to the type of shut-off and the reason behind it.

Switch off the appliance. Make sure the external electric switch is in the OFF position, shut off the gas valve and contact a qualified technician.

Sistemi di protezione

L'apparecchio è protetto dai malfunzionamenti tramite controlli interni da parte della scheda a microprocessore che opera, se necessario, un blocco di sicurezza.

In caso di blocco dell'apparecchio viene visualizzato sul display un codice d'errore.

Spegnere l'apparecchio, portare l'interruttore elettrico esterno in posizione di off, chiudere il rubinetto del gas e contattare un tecnico qualificato.

Table summarising error codes

Error code Codice errore	Description Descrizione	
A1	Ignition fails - No flame detected No flame after safety time(3 attempts) Arresto per mancata accensione (Fiamma non rilevata dopo tre tentativi di accensione)	- Open the valve and follow the activation procedure - Check the ignition electrode - Check the detection electrode Press the ON/OFF to Reset - Rubinetto del gas chiuso Aprire il rubinetto e seguire la procedura di accensione - Controllare l'elettrodo di accensione - Controllare l'elettrodo di rilevazione Premere il tasto ON/OFF per RESET
A2	Overheating (overheat thermostat/thermo fuse) (95°C) Arresto per sovratemperatura	- A temperature higher than 95°C has been detected Check the water pressure Press the ON/OFF to Reset - Rilevata una temperatura superiore a 95°C Verificare pressione acqua Premere il tasto ON/OFF per RESET
A3	Flue pipe blockage Blocco per problemi scarico fumi	- Verify the air intake/exhaust fumes duct Press the ON/OFF to Reset - Verificare i condotti di scarico fumi/aspirazione aria Premere il tasto ON/OFF per RESET
A4	Flame lift (3 Times) during burning Distacco fiamma (3 volte) durante il funzionamento	Press the ON/OFF to Reset Premere il tasto ON/OFF per RESET
A6	Hot water temp. probe circuit open / short circuit Errore Sonda uscita calda	
A7	Cold water temp. probe circuit open / short circuit Errore Sonda entrata fredda	
E6	Flame detected without gas ignition Fiamma rilevata con valvola del gas chiusa	
E7	Fan error Errore ventilatore	

Instructions for opening the casing and performing an internal inspection

Before performing any work on the appliance, first disconnect it from the electrical power supply using the external bipolar switch and shut off the gas valve.

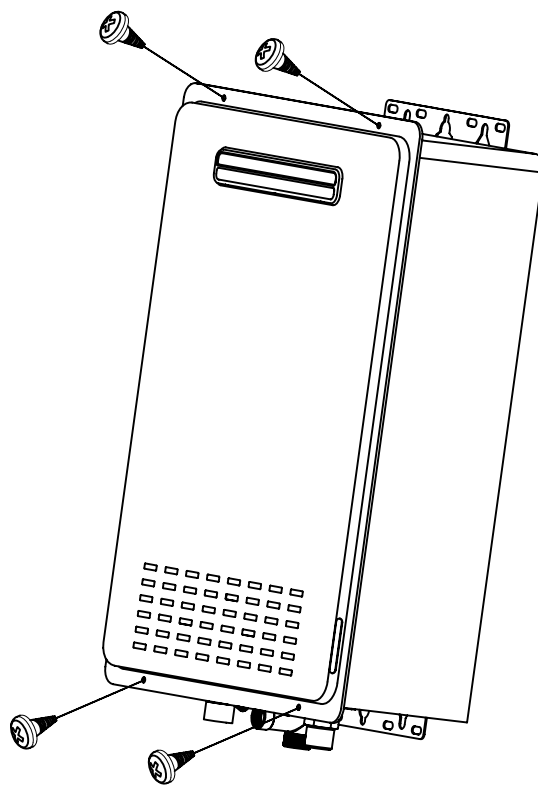
To access the inside of the appliance, the following is necessary:

- loosen the 4 screws on the lower part of the casing,
- pull it forward and remove it.

Istruzioni per l'apertura della mantellatura ed ispezione dell'interno

Prima di qualunque intervento nell'apparecchio togliere l'alimentazione elettrica tramite l'interruttore bipolare esterno e chiudere il rubinetto del gas.

Per accedere all'interno dell'apparecchio è necessario svitare le due viti nella parte inferiore del mantello frontale e rimuoverlo.



Maintenance is an essential part of the safe and efficient operation of the appliance and ensures its durability. It should be performed according to the instructions given in current legislation. Perform combustion analysis regularly in order to check the operating efficiency of the appliance and to make sure any polluting substances released are within the boundaries set by current legislation.

Before beginning maintenance work:

- Disconnect the appliance from the electricity supply by turning the external bipolar switch to the "OFF" position;
- Close the gas valve and the central heating and domestic hot water system valve.

After the work has been completed the initial settings will be restored.

General comments

It is recommended that the following inspections be carried out on the appliance at least once a year:

1. Check the seals in the water part and, if necessary, replace the gaskets and restore the seal to perfect working order.
2. Check the seals in the gas part and, if necessary, replace the gaskets and restore the seal to perfect working order.
3. Visually check the overall condition of the appliance.
4. Visually check the combustion and, if necessary, disassemble and clean the burner.
5. Following the inspection detailed in point "3", disassemble and clean the combustion chamber, if necessary.
6. Following the inspection detailed in point "4", disassemble and clean the burner and injector, if necessary.
7. Cleaning the primary heat exchanger
8. Make sure the following safety devices are operating correctly:
 - temperature limit safety device.
9. Make sure that the following gas part safety devices are operating correctly:
 - absence of gas or flame safety device (ionisation).
10. Check the efficiency of the domestic hot water production process (test the flow rate and temperature).
11. Cleaning the filter in cold water inlet.

WARNING! THE APPLIANCE MUST NOT BE PUT IN FUNCTION WITHOUT FILTER.

12. Perform a general inspection of the appliance operation.
13. Remove oxide from the detection electrode using an emery cloth.

Operational test

After having carried out the maintenance operations, fill the appliance and the water circuit.

- Begin operating the boiler.
- Check the settings and make sure all the command, adjustment and monitoring parts are working correctly.
- Check the seal and that the system for the expulsion of fumes/suction of comburent air is operating correctly.

La manutenzione è essenziale per la sicurezza, il buon funzionamento e la durata dell'apparecchio. Va effettuata in base a quanto previsto dalle norme vigenti.

Prima di iniziare le operazioni di manutenzione:

- togliere l'alimentazione elettronica posizionando l'interruttore bipolare esterno in posizione OFF;
- chiudere il rubinetto del gas e dell'acqua dell'impianto sanitario.

Al termine vanno ripristinate le regolazioni iniziali.

Note Generali

Si raccomanda di effettuare sull'apparecchio, almeno una volta l'anno, i seguenti controlli:

1. Controllo delle tenute della parte acqua con eventuale sostituzione delle guarnizioni e ripristino della tenuta.
2. Controllo delle tenute della parte gas con eventuale sostituzione delle guarnizioni e ripristino della tenuta.
3. Controllo visivo dello stato complessivo dell'apparecchio.
4. Controllo visivo della combustione ed eventuale smontaggio e pulizia del bruciatore
5. A seguito del controllo al punto "3", eventuale smontaggio e pulizia della camera di combustione.
6. A seguito del controllo al punto "4", eventuale smontaggio e pulizia del bruciatore e dell'iniettore.
7. Pulizia dello scambiatore di calore primario.
8. Verifica del funzionamento dei sistemi di sicurezza riscaldamento:
 - sicurezza temperatura limite.
9. Verifica del funzionamento dei sistemi di sicurezza parte gas:
 - sicurezza mancanza gas o fiamma (ionizzazione).
10. Controllo dell'efficienza della produzione di acqua sanitaria (verifica della portata e della temperatura).
11. Pulizia del filtro in ingresso acqua fredda.
ATTENZIONE!! L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE MESSO IN FUNZIONE SENZA FILTRO.
12. Controllo generale del funzionamento dell'apparecchio.
13. Rimozione dell'ossido dall'elettrodo di rilevazione tramite tela smeriglio.

Prova di funzionamento

Dopo aver effettuato le operazioni di manutenzione, riempire l'apparecchio e l'impianto sanitario.

- Mettere in funzione l'apparecchio..
- Verificare le impostazioni e il buon funzionamento di tutti gli organi di comando, regolazione e controllo.
- Verificare la tenuta e il buon funzionamento dell'impianto di evacuazione fumi/prelievo aria comburente.

Draining procedures

The system must be drained using the following procedure:

- Shut off the water mains inlet valve;
- Open the hot and cold water taps;
- Empty the water from the lowest points of the system (where applicable).

WARNING

Before handling, empty all components which may contain hot water, performing bleeding where necessary.

Descale the components in accordance with the instructions provided on the safety data leaflet supplied with the product used, make sure the room is well ventilated, wear protective clothing, avoid mixing different products, and protect the appliance and surrounding objects.

Seal all openings used to take a gas pressure reading or to make any gas adjustments.

Make sure that the nozzle is compatible with the supplied gas.

If a smell of burning is detected or smoke is seen leaking from the appliance, or there is a smell of gas, disconnect it from the electricity supply, shut off the gas valve, open the windows and call for technical assistance.

Information for the user

Inform the user on how to operate the appliance.

In particular, provide the user with the instruction manuals and inform him/her that these must be stored with the appliance.

Moreover, make sure the user is aware of the following:

- How to set the temperature and adjustment devices for using the appliance correctly and in a more cost-efficient way.
- The system must be serviced regularly in compliance with legislation.
- The settings relating to the supply of combustion air and combustion gas must not in any event be modified.

Disposal and recycling the appliance

Our products are designed and manufactured for most of the components of recyclable materials.

The appliance and its accessories have to be adequately disposed and the various materials differentiated, where possible.

The packaging used for the transport of the appliance must be disposed by the installer / dealer.

ATTENTION!!

Recycling and disposal of the appliance and the accessories must be made as required by regulations.

Procedura di svuotamento dell'apparecchio

Ogni qualvolta esista pericolo di gelo, deve essere svuotato l'impianto sanitario nel seguente modo:

- chiudere il rubinetto della rete idrica;
- aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda.

ATTENZIONE

Svuotare i componenti che potrebbero contenere acqua calda, attivando eventuali sfiati, prima della loro

- aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda e fredda;
- svuotare dai punti più bassi (dove previsti).

ATTENZIONE

Svuotare i componenti che potrebbero contenere acqua calda, attivando eventuali sfiati, prima della loro manipolazione.

Effettuare la disincrostazione da calcare di componenti attenendosi a quanto specificato nella scheda di sicurezza del prodotto usato, aerando l'ambiente, indossando indumenti protettivi, evitando miscele di prodotti diversi, proteggendo l'apparecchio e gli oggetti circostanti. Richiudere ermeticamente le aperture utilizzate per effettuare letture di pressione gas o regolazioni gas.

Accertarsi che gli ugelli siano compatibili con il gas di alimentazione.

Nel caso si avverta odore di bruciato o si veda del fumo fuoriuscire dall'apparecchio o si avverta forte odore di gas, togliere l'alimentazione elettrica, chiudere il rubinetto del gas, aprire le finestre ed avvisare il tecnico.

Informazioni per l'Utente

Informare l'utente sulla modalità di funzionamento dell'apparecchio.

In particolare consegnare all'utente il manuale di istruzione, informandolo che deve essere conservato a corredo dell'apparecchio.

Inoltre far presente all'utente quanto segue:

- Come impostare la temperatura ed i dispositivi di regolazione per una corretta e più economica gestione dell'apparecchio.
- Far eseguire, come da normativa, la manutenzione periodica dell'impianto.
- Non modificare, in nessun caso, le impostazioni relative all'alimentazione di aria di combustione e del gas di combustione.

Smaltimento e riciclaggio dell'apparecchio.

I nostri prodotti sono progettati e realizzati per la maggior parte dei componenti con materiali riciclabili.

L'apparecchio i suoi eventuali accessori devono essere smaltiti adeguatamente differenziando, ove possibile i vari materiali.

Lo smaltimento dell'imballaggio utilizzato per il trasporto dell'apparecchio deve essere effettuato dall'installatore/ rivenditore.

ATTENZIONE!! Per il riciclaggio e lo smaltimento dell'apparecchio e degli eventuali accessori rispettare quanto stabilito dalla normativa vigente.

Symbols used on the data plate

Targhetta caratteristiche

Legend:

1. Brand
2. IGWH model
3. Commercial reference
4. Certification number
5. Gas category
6. Input rating nominal heating max
7. Power output heating max
8. Input rating nominal heating min
9. Power output heating min
10. DHW specific flow rate
11. Installation type
12. Gases which may be used
13. Max domestic hot water pressure
14. Min domestic hot water pressure
- 15/16/17. Electrical data
18. Serial number
19. Institution code
20. Destination country
21. Manufacturer

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21

1. Marchio
2. Modello
3. Codice commerciale
4. Nr. di omologa
5. Categoria gas
6. Portata termica max
7. Potenza termica max
8. Portata termica min
9. Potenza termica min
10. Portata specifica
11. Tipo apparecchio
12. Gas utilizzabili
13. Pressione massima
14. Pressione minima
- 15/16/17. Dati elettrici
18. Codice Ente certificazione
19. Taratura potenza apparecchio
20. Paesi di destinazione
21. Produttore

Technical Data

Model name : NEXT EVO X OUTDOOR	Nome modello : NEXT EVO X OUTDOOR			11 SFT	16 SFT
CE Certification (pin)	Certificazione CE (pin)			0063CR7772	
Type	Tipo			A3	
Gas category	Categoria Gas			II2H3B/P	
Maximum nominal heat input	Portata termica massima		kW	44,0	52,0
Minimum nominal heat input	Portata termica minima	G20	kW	8,0	9,0
		G30	kW	8,0	9,0
		G31	kW	8,0	9,0
Maximum nominal heat output	Potenza termica massima		kW	37,8	44,7
Minimum nominal heat output	Potenza termica minima	G20	kW	7,2	8,1
		G30	kW	7,2	8,1
		G31	kW	7,2	8,1
Domestic hot water temperature maximum	Temperatura massima acqua calda		°C	65	65
Domestic hot water temperature minimum	Temperatura minima acqua calda		°C	35	35
D.H.W. Nominal flow rate	Portata nominale acqua		l/min	22	26
D.H.W. minium flow rate	Portata minima acqua calda		l/min	2.5	2.5
Water pressure maximum	Pressione acqua minima ammessa		bar	10	10
Water pressure minimum	Pressione acqua massima ammessa		bar	0.2	0.2
Maximum flue gas flow	Portata massica fumi massimo		g/s	26,76	33,60
Minimum flue gas flow	Portata massica fumi minimo		g/s	8,65	9,26
Flue fumes temperature at Maximum nominal heat input	Temperatura fumi alla portata termica massima		°C	120	138
Flue fumes temperature at Minimum nominal heat input	Temperatura fumi alla portata termica minima		°C	68	69
Dimensions	Dimensioni				
Height	Altezza		mm	571	
Width	Larghezza		mm	394	
Depth			mm	180	
Power supply voltage/frequency	Tensione/frequenza di alimentazione		V/Hz	230/50	230/50
Power consumption	Potenza elettrica assorbita totale		W	40	50
Internal fuse	Fusibile integrato			3.15	
Electric system grades of protection	Gradi di protezione impianto elettrico		IP	X5D	
Minimum operating room temperature	Temperatura ambiente minima di utilizzo		°C	-20	
Dry weight	Peso		Kg	18,5	18,5




ErP Data - EU 814/2013

Model: NEXT EVO X OUTDOOR	Modello NEXT EVO X OUTDOOR		22	6
Equivalent models list	Modelli equivalenti		widzieć ANEKS A (*) see Annex A (*)	
Declared load profile	Profilo di carico dichiarato		XL	XL
Daily electricity consumption Q_{elec}	Consumo quotidiano di energia elettrica Q_{elec}	kWh	0.044	0.068
Daily Fuel Consumption Q_{fuel}	Consumo quotidiano di combustibile Q_{fuel}	kWh	32,980	38,900
Indoor Sound power level L_{WA}	Livello della potenza sonora all'interno L_{WA}	dB	61	63
Emission of Nitrogen Oxide NOx	Emissione di ossidi di azoto NOx	mg/kWh	47	46

(*) FOR THE LIST OF EQUIVALENT MODELS REFER TO ANNEX A, THAT IS AN INTEGRAL PART OF THIS USER'S, INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL.

(*) LA LISTA DEI PRODOTTI EQUIVALENTI È RIPORTATA NELL'ALLEGATO A CHE È PARTE INTEGRANTE DI QUESTO MANUALE D'USO, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.

PRODUCT FICHE - EU 812/2013 - SCHEDA PRODOTTO - EU 812/2013

Brand	Marchio			
Model:	Modello		NEXT EVO X OUTDOOR	
			22	26
Declared load profile	Profilo di carico dichiarato		XL	XL
Water heating energy efficiency class	Classe di Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua			
Water heating energy efficiency η_{WH}	Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua η_{WH}	%	78	81
Annual electricity consumption AEC	Consumo annuo di energia elettrica AEC	kWh	10	15
Annual fuel consumption AFC	Consumo annuo di combustibile AFC	GJ	25	29
Thermostat temperature setting	Regolazione temperatura termostato	°C	55	55
Indoor Sound power level L_{WA}	Livello di potenza sonora all'interno L_{WA}	dB	61	63

IMPORTANT!!

The products, without package label and package fiche for water heaters and solar devices, required by Regulation 812/2013, are not intended for use in these system.

The realization of these systems is allowed using the kit code **3024085**. In the kit are included package label and fiche.

IMPORTANTE!

I prodotti privi dell'etichetta e della relativa scheda per insiemi di scaldacqua e dispositivi solari, previste dal regolamento 812/2013, non sono destinati alla realizzazione di tali insiemi. L'utilizzo in tali applicazioni è consentito solo in abbinamento al kit **3024085**, dove saranno rese disponibili le relative etichette e schede per insiemi.



ITALIAN DESIGN

Ariston Thermo SpA
Viale A. Merloni, 45 - 60044 Fabriano (AN)

ariston.com



Servizio clienti

0732 633528

*Costo della chiamata da rete fissa e mobile dipendono dalle condizioni contrattuali con il proprio gestore senza oneri aggiuntivi